

N. 56 AUTUNNO 2019

VALCHIAVENNA VACANZE

PERIODICO DI INFORMAZIONE TURISTICA

MIGRAZIONI D'AUTUNNO
AUTUMN MIGRATIONS



FREE SKI



madesimo
Se la conosci, te ne innamori

**INVERNO
WINTER
2019
2020**

da **€ 281**
3 notti in mezza pensione in hotel
e **3 giorni skipass**
con soggiorno a Madesimo o Campodolcino.

prices from **€ 281**
3 nights in hotel with half board
including **3 days skipass**
in Madesimo or Campodolcino.

da **€ 138**
2 notti in mezza pensione in hotel
e **2 giorni skipass** con soggiorno
a Chiavenna e dintorni
(possibilità di soggiorno in ostello e B&B).

prices from **€ 138**
2 nights in hotel with half board
including **2 days skipass**
in Chiavenna and surroundings
(further special offers with overnight
stays in Hostel or Bed & Breakfast).

Quotazione speciale bambini.

Special prices for children.



SKIAREA VALCHIAVENNA
- MADESIMO CAMPODOLCINO -

SCIARE GRATIS SI PUÒ!

dal/from 30.11 al/to 22.12 2019
dal/from 7.01 al/to 2.02 e dal/and from 23.03 al/to 13.04 2020

Consulta i dettagli dell'offerta e l'elenco delle strutture aderenti all'iniziativa nei siti
/ Check out details of all offers and a list of participating accommodation on the web sites

valchiavenna.com | madesimo.eu | madesimo.com | campodolcino.eu



Gentili lettori,
vi invitiamo a vivere in Valchiavenna un autunno intenso di colori, ricco di storie e di iniziative. La transumanza ci racconta una scelta di vita con emozioni descritte da immagini speciali. Le mountain bike scoprono un piacevole e panoramico itinerario sui Monti di Villa. A Chiavenna arriva un'importante mostra sulla grande guerra che vede gli Alpini protagonisti. Parliamo poi di un libro avvincente che ha diversi episodi in Vallespluga, a Madesimo e nella Casa Alpina di Motta. La Comunità Montana, all'interno del Parco Paradiso, propone un laboratorio per imparare a fare la carta e rivivere un'antica tradizione di Chiavenna. Sempre per i più giovani e per le famiglie presentiamo la Via dei giochi a Villa di Chiavenna. Interessante e creativo percorso creato dai bambini guidati da un artigiano locale per imparare divertendosi. In Bregaglia torna l'affermato appuntamento del Festival della Castagna. Un modo speciale per valorizzare un frutto, ma anche la tradizione e il rispetto per la cura del territorio. Raffinata gastronomia in un "Locale" alla moda: visitate insieme a noi il RistoCrottoBar. Non poteva mancare l'anteprima per il prossimo inverno che avrà un appuntamento specialissimo: le Olimpiadi Invernali dei Sordi. Infine tante manifestazioni ed eventi importanti in anteprima. Nel ricordarvi che trovate tutti gli appuntamenti e le informazioni sui nostri siti internet, vi aspetto in Valchiavenna e vi porgo un cordiale saluto.

Dear readers
once again we extend a heartfelt invitation for you to enjoy Valchiavenna in a season full of intense colours, whilst incorporating a wealth of backstories and initiatives. The annual summer transfer of animals to the upper pastures is all about life choices and emotions, here accompanied by some rather special images. Mountain bikes will lead you to discover some exhilarating and panoramic itinerary above Monti di Villa. Chiavenna itself will be hosting an important and eye-opening exhibition on the Great War which sees the Alpini as chief protagonists. We'll introduce you to a compelling novel which has a distinctly Valle Spluga setting: Madesimo, and the Casa Alpina at Motta. And within Chiavenna's Parco Paradiso, the Comunità Montana is organising workshops in order to demonstrate how to produce paper and to revisit one of the town's ancient traditions. With youngsters and families in mind we point you towards the Via dei giochi at Villa di Chiavenna. It's an intriguing and creative itinerary, activity-led, fashioned by local children alongside a master craftsman. Learning through play. Great fun for all. And in Val Bregaglia, the much-awaited annual Chestnut Festival is upon us. A very special way to celebrate the fruit, but also tradition and due respect for the custody of a very particular territory. Subtle, sophisticated gastronomy is on show at an original, stylish "locale": we investigate together the RistoCrottoBar. And we can't leave without pointing up a very special date for your diary in the shape of the Winter Olympics for the Deaf, jointly hosted by Valchiavenna and Valtellina this year. Plus of course all the many events and exhibitions scheduled locally in the coming months. We remind you that you'll find news and information on all that is up-coming on the pages of our websites; looking forward to you joining us here in Valchiavenna, and we send our very best wishes.

Franco Moro Presidente Consorzio Turistico Valchiavenna
www.valchiavenna.com



VALCHIAVENNA VACANZE

www.valchiavenna.com

www.madesimo.com

www.campodolcino.eu

 Valchiavenna Turismo

Editore

Consorzio per la Promozione
Turistica della Valchiavenna
Piazza Caduti per la Libertà, 3
23022 Chiavenna (SO)
Tel. +39.0343.37485
www.valchiavenna.com
www.madesimo.com
www.campodolcino.eu
www.valchiavennabike.it
consorzioturistico@valchiavenna.com

Direttore responsabile Giovanni Luca Papa
Direttore Consorzio Turistico Filippo Pighetti

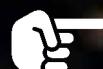
Progetto grafico Matteo Lisignoli

Traduzioni in inglese Ray Ball,
ray.ball1957@gmail.com

Stampa Tipografia Ignizio,
Via Dell'Artigianato 453
Montagna Valtellina (SO)

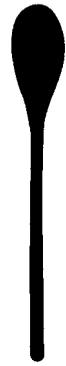
Pubblicazione registrata
Tribunale di Sondrio n.353
del 19.12.2005

N. 56 Autunno 2019



5 Eventi in Valchiavenna **8** Il mestiere più bello del mondo
28 Cornici d'autore **30** Val Bregaglia l'altro sud della Svizzera
48 Un'altra stagione al top **54** Winter deaflympic 2019

16 Mountainbike sui monti di Villa **22** La guerra bianca **26** L'ultimo eroe sopravvissuto
36 Il laboratorio della carta **40** La via dei giochi **44** Il Locale RistoCrottoBar
56 Eventi d'autunno **61** Orari Musei **63** Attività e servizi



chef-tech

Al via la terza edizione del corso di alta formazione IFTS, inserito nel progetto Area Interna Valchiavenna, di cui è capofila il Comune di Chiavenna con il coordinamento della Comunità Montana della Valchiavenna, che vedrà a Chiavenna la presenza dell'Università di Pavia - Dipartimento di Scienza della Terra e dell'Ambiente - e di Chef stellati, con l'obiettivo di formare massimo 20 giovani di età non superiore ai 29 anni come esperti nella realizzazione di menù delle tipicità enogastronomiche e favorirne l'inserimento nel mondo del lavoro, come già accaduto nelle edizioni precedenti che hanno trovato un posto di lavoro di prestigio. Il corso della durata di 1000 ore di cui 500 di stage presso ristoranti stellati, partner del progetto assieme a altri operatori ed imprenditori del settore agroalimentare e turistico ricettivo, inizierà a novembre e sarà ospitato dall'Istituto Professionale Crotto Caurga di Chiavenna. Risulta prezioso a vario titolo l'ausilio delle associazioni locali tra cui l'Associazione della patata di Starleggia, il Giardino Alpino di Valcava, associazione Amici della Valcodera, Consorzio Forestale di Prata, Cooperativa la Quercia, Muvis e Legambiente. Sono aperte le iscrizioni per questa esaltante nuova esperienza.



CHIAVENNA
DOMENICA 6 OTTOBRE 2019
DÌ DE LA BRISAOLA

www.didelabrisaola.it

Appuntamento con i produttori di brisaola della Valchiavenna nel centro storico di Chiavenna. Tanta musica con le Guggen Band ticinesi!

An event which will bring together master butchers within the valley to showcase and promote their very special local cured meat.



Eventi
in
Valchiavenna

UNIONE EUROPEA
Fondo sociale europeo

Regione Lombardia
fse

PER FSE 2014-2020 / OPPORTUNITÀ E INCLUSIONE

NOVEMBRE 2019
GIUGNO 2020

Chef-tech

TECNICO ESPERTO NELLA REALIZZAZIONE DI MENU DELLE TIPICITÀ ENOGASTRONOMICHE
PER FORMARE GIOVANI E INSERIRLI NEL MONDO DEL LAVORO REALMENTE ESISTENTE

Il corso è gratuito

Docenti da ristoranti stellati ed esperti dell'Università di Pavia

1000 ore di formazione teorica e pratica. Per formarsi nel settore della ristorazione di alto profilo

Per giovani fino a 29 anni

Per informazioni
Istituto Professionale Crotto Caurga
Tel. 0343 32710
Comunità Montana della Valchiavenna Tel. 0343 33795

EN SCHOOL FOR CHEFS

The world of gastronomy is proving an ever more popular attraction for young enthusiasts, serving up genuine employment opportunities. Nowhere is this more evident than regions which have their own specialities, such as Valchiavenna with its well-defined gastronomic traditions tied to original and very particular products. It's in this domain that the Advanced Technical Education and Training Course, open to young Chefs between the ages of 20 and 29 years, serves those who aspire to optimise their proficiency in relation to local gastronomic traditions. The course envisages 1000 hours of activities, of which 500 will involve placement in starred restaurants, our partners in this ambitious Project. The launch is scheduled for the beginning November, in the kitchens of the Istituto Professionale Crotto Caurga in Chiavenna. Registration is already open. The course is supported by the Municipality of Chiavenna with coordination by the Comunità Montana della Valchiavenna, the University of Pavia – Department of Science of the Earth and the Environment – and the starred Chefs themselves. Further contributions have come from local organisations including the Starleggia Potato Association, the Val Cava Alpine Garden, association of the Friends of Valcodera, the Prata Forestry Consortium, the Quercia Cooperative, Muvis and Legambiente.

..... eventi in Valchiavenna

CHIAVENNA
DOMENICA 6 OTTOBRE

KILOMETRO VERTICALE

Kilometro Verticale è una specialità della corsa in montagna, con tracciato di sola salita percorrendo un dislivello di mille metri.

La lunghezza del percorso varia in funzione della strada che si percorre. Non sono ammesse opere artificiali per abbreviare il tragitto. Il Kilometro Verticale Chiavenna - Lagunc percorre esclusivamente mulattiere e sentieri di montagna abitualmente frequentate da qualsiasi persona, senza pericoli di alcun genere. Il dislivello dei mille metri è stato certificato dallo Studio Tecnico Maraffio di Chiavenna. La partenza è situata a quota 352 mslm e l'arrivo a 1352 mslm, rispettivamente in loc. Loreto in Comune di Chiavenna e loc. Lagunc in Comune di San Giacomo Filippo. Il percorso ha uno sviluppo di metri 3.298. Ore 7 ritrovo a Chiavenna in piazza Bertacchi, ore 9.15 partenza gara, ore 15.30 premiazioni. Organizzazione: ASD Amici Madonna della Neve Lagunc.

VERTICAL KILOMETRE

The Vertical Kilometre is a speciality mountain running race along a single ascent route over a height differential of precisely 1000 metres. The actual length of the route varies depending on the pathway you adopt, but no unnatural means are permitted in order to shorten the course. The Vertical Kilometre Chiavenna - Lagunc takes place exclusively on mule paths and mountain pathways usually frequented by hikers of all shapes and sizes and is taxing but not remotely dangerous. Meet up from 7:00 a.m. piazza Bertacchi in Chiavenna, racing gets under way at 9.15 and the award ceremony is scheduled for 15.30. Organisation: ASD Amici Madonna della Neve Lagunc.

www.kilometroverticalelagunc.it



VALCODERA
SABATO 12 OTTOBRE

AL CHIARO DI LUNA

Salita guidata a Codera con il Plenilunio immersi nell'atmosfera della valle di granito accompagnati dalle leggende e dal silenzio.

Percorso sull'antica mulattiera per Codera con soste a base di antiche leggende. Arrivo a Codera: sostanzioso spuntino, pernottamento e colazione. Il mattino successivo visita guidata agli orti della biodiversità con lezioni di agricoltura.

BY THE LIGHT OF THE MOON

A guided climb to Codera with the full moon up above, immersed in the heady atmosphere of a granite valley with only silence and ancient legends for company. A route which takes on an ancient mule track with several halts to appreciate local folklore. On arrival at Codera: hearty snacks, overnight stay and breakfast. In the morning a guided visit to the biodiverse vegetable plots with informative agricultural input.

Info: info@valcodera.com
[+39 3381865169](tel:+393381865169) oppure [+39 0343 62037](tel:+39034362037)

CHIAVENNA
SABATO 19 OTTOBRE
CHIESA DI SANTA MARIA, ORE 21

VOCINCORO

Rassegna corale "Città di Chiavenna"

Consueto incontro con il canto popolare organizzato dal Coro Nivalis di Chiavenna con una novità: l'evento si terrà nella Chiesa di Santa Maria sempre in Chiavenna. La manifestazione, giunta alla XV^a edizione, è nata con duplice intento: ricordare Flavio Bossi, primo direttore e socio fondatore del Coro Nivalis, nonché uno dei promotori dell'avventura del canto popolare nella nostra terra; far riscoprire e valorizzare le canzoni popolari, entrate ormai di diritto a far parte della cultura in quanto documenti preziosi per rileggere la storia, la civiltà, la vita passata e presente di un popolo. "VOCINCORO" per esprimere il "legame fra uomini attorno a cose e sentimenti che ravvivano", e che Lino Timini, maestro del lavoro, con genialità, utilizzando semplici strumenti agricoli, ha rappresentato in un'opera dal titolo "Il Coro", che rimanda alle meraviglie della natura e dell'arte: come la terra dissodata produce frutti per la vita, il canto corale suscita emozioni "e sempre racconta dell'uomo". Per tutti questi motivi, ai Cori partecipanti alla Rassegna, è offerto un manufatto che si ispira a quello di Timini. Artefici: Carlo Andreoletti e Giordano Fustella.

Alla serata parteciperanno i cori:

Coro **Nivalis di Chiavenna**,
diretto da Gabriele Del Barba (Coro ospitante)
Coro **Zimmer Frei di Sondrio (SO)**
diretto da Valentina Mazzoleni
Coro **Voci dell' Orobica di Seriate (BG)**
diretto da Alfredo Magni

VOCINCORO-Choral Festival "Città di Chiavenna"

Church of Santa Maria, at 21.00The customary gathering to celebrate popular song organised by the Coro Nivalis di Chiavenna: the event will take place at Chiavenna's Chiesa di Santa Maria. 2019 represents the XV staging.

Participating Choirs:

Coro Nivalis di Chiavenna, conducted by Gabriele Del Barba (Host choir)
Coro Zimmer Frei di Sondrio (SO) conducted by Valentina Mazzoleni
Coro Voci dell' Orobica di Seriate (BG) conducted by Alfredo Magni

info@coronivalis.it



SAMOLACO
SABATO 26 E DOMENICA 27 OTTOBRE

MOSTRA INTERREGIONALE CAVALLO HAFLINGER

La Valchiavenna rinsalda il proprio legame con il cavallo Avelignese. A Somaglia di Samolaco si celebra l'ottantatreesima edizione della mostra regionale del cavallo Haflinger. La tradizionale rassegna vede protagonisti gli esemplari equini più belli della razza "avelignese" in Valtellina e Valchiavenna. La manifestazione si svilupperà nell'area verde a ridosso della parrocchia, con l'arrivo dei cavalli da tutta la provincia di Sondrio e non solo.

INTERREGIONAL HAFLINGER HORSE FAIR
Valchiavenna strengthens its long-standing ties with the Avelignese horse, as Somaglia di Samolaco celebrates the 83rd staging of the regional show of the Haflinger horse breed. The traditional gathering will see as protagonists some of the most magnificent equine specimens of the "Aveglinese" in Valtellina and Valchiavenna. The event will get under way in the meadow adjacent to the Parish Church with the arrival and parade of the horses from throughout the province of Sondrio and beyond.

Info: [+39 0343 37485](tel:+39034337485)

PERSONAGGI

il mestiere più bello del mondo

Foto di Enrico Minotti



Il sogno di Gabriele è sempre stato quello di fare il pastore. Più che un'occupazione, la sua è una vocazione. Un lavoro difficile, denso di sacrifici. Ecco la sua storia.

Nasce nella bergamasca, Gabriele Arrigoni, 46 anni fa. La sua è una famiglia che ha sempre allevato animali. E' stato naturale per lui quindi, cominciare ad occuparsene da giovanissimo. Prima impara il mestiere con le mucche, poi col tempo comincia ad allevare pecore. Con l'arrivo dell'estate porta il gregge al pascolo in alta quota per la consueta monticazione. Una marea bianca di 1400-1500 capi, che si sposta lenta a piedi, da Chiavenna verso la Valle Spluga, per raggiungere la Valle di Lei.



Ha 17 anni quando decide che questa passione per gli animali, per l'allevamento, sarà la sua professione negli anni a venire. Il mestiere è duro, durissimo. Sveglia all'alba e a letto presto. Quando era ragazzo trascorreva la maggior parte del tempo in solitudine, ad accudire centinaia e centinaia di animali. Il suo habitat ideale è sempre stato la montagna, all'aperto, intorno ai 2000 metri. Per soffitto ha il cielo: vive sotto il sole e la pioggia, anche quando è sferzata dal vento e dal freddo.

Per Gabriele lo scandire lento del tempo, delle stagioni, è segnato da due importanti avvenimenti: il trasferimento dei suoi animali in montagna – tra maggio e giugno – e la discesa verso la Pianura Padana, tra settembre e ottobre. Da 12 anni la sua meta estiva è la Valle di Lei. La raggiunge a piedi passando da Fracisco, Angeloga e Lago Nero.





“Qui sono in pace - ci racconta -. Le mie pecore stanno bene e hanno bei pascoli a disposizione”. La sua attività ha una funzione importantissima per l’habitat alpino. Contribuisce a tenere pulite le erbate e contrasta l’avanzata del bosco, che negli ultimi decenni si è ripreso gran parte di quel territorio abbandonato dall’uomo. “E’ un lavoro unico - confida -, che dà grande libertà. Non ho orari e vivo all’aria aperta. E’ un peccato che non ci siano più persone, giovani soprattutto, disposti a portare avanti questa occupazione”. Fare il pastore adesso è molto più facile rispetto agli anni in cui cominciò Gabriele. La tecnologia e le vie di comunicazione tracciate anche in alta montagna rendono meno solitaria questa vita. Ancora oggi però, Gabriele deve proteggere le sue pecore dai lupi, dalle malattie, dai fiumi, dalla neve, talvolta anche dai turisti infastiditi dalla pastorizia. Purtroppo non ne comprendono l’importanza. Le pecore sono animali vulnerabili e il legame che le unisce al loro pastore è necessario. A riflettere bene, la loro presenza in montagna è più che mai necessaria anche per coloro che trascorrono qui una vacanza, ma ne apprezzano l’integrità e la sua conservazione.



EN CHARACTERS A NATURAL CALLING Gabriele had always dreamed of being a shepherd. More than a line of work, his is a genuine vocation. Not an easy choice, and full of sacrifice. Here's his story. Gabriele Arrigoni was born in Bergamo 46 years ago, into a family which had always bred and reared animals. It was perfectly natural therefore that even as a youngster he was to become involved. He first learned his trade with the cows, then over time he found himself rearing sheep. And with the onset of summer he's responsible for the annual transfer of the entire flock to the upper pastures. A seemingly endless tide, white-crested and numbering 1400-1500 head slowly easing their way from Chiavenna up the Valle Spluga and finally Valle di Lei. He was a mere 17 when he decided that this, his real passion for rearing animals, was to be his calling, indeed his future. A future requiring dedication. Dawn starts and early to bed. Most of his youth was a solitary one in charge of the many hundreds of his flock. His natural habitat is outdoors, in the mountains at around 2000 metres. An ever-changing sky his canopy, the elements his company, yes, even when ravaged by both wind and cold. For Gabriele there are two defining seasonal unfoldings: the relocation of his animals to the upper mountains – between May and June - and the return towards the Pò valley between September and October. His summer sojourn has remained Valle di Lei for the last 12 years.

Incidentally, anyone can get there on foot via Fraciscio, Angeloga and Lago Nero. "Here I'm at peace with the world" he tells me "the sheep are in good order and have excellent pastures to enjoy". And his occupation also has a determining function for the Alpine habitat itself. Helping to keep the mountain grasses trimmed and containing the advance of woodland which in the last few decades has seen the marked recovery of an area once abandoned by man. "It's an original sort of work" he muses "which affords immense freedom. I don't have a timetable and exist in the wide open air. It's a real pity that there are not more people, especially the young, who are prepared to take on this invigorating way of life". And being a shepherd today is considerably easier with respect to Gabriele's early years. Technology and means of communication available even in the upper mountains certainly make it a less solitary existence. But of course even today Gabriele has to protect his flock: from wolves, disease, rivers, snow, sometimes even tourists irritated by pastoral matters and who sadly don't always appreciate its importance. Sheep remain vulnerable and the bond with the shepherd will always be vital. The very presence of sheep in the mountains will continue to be both joyous and crucial and those holidaying alongside should genuinely appreciate their solidarity and respect their safekeeping.

mountainbike sui monti di Villa



Per **chi ama pedalare**, ci sono molteplici opportunità per scoprire tracciati adatti alle ruote dentate in Valchiavenna.

Sulle sponde che circondano l'ultimo comune del comprensorio, Villa di Chiavenna, sono state censiti alcuni percorsi che consentono di apprezzare tutto il fascino della Bregaglia italiana.



Il percorso ha inizio dal parcheggio a ridosso della diga di Villa di Chiavenna. Poco distante si imbecca la ciclopedonale ben segnalata che attraversa il muraglione della diga e prosegue costeggiando l'invaso. Si raggiunge la frazione di S. Barnaba: basta seguire le indicazioni della pista che collega alla vicina Svizzera, lasciando alla spalle la nuova area giochi in località Puri, attrezzata anche per barbecue. Da qui si sale su fondo sterrato, addentrandosi nel bosco fino a raggiungere una prima distesa di prati.

Il fondo diventa asfaltato verso il nucleo di Laghetti (1243 m) dove sorgono alcune baite intorno a due specchi d'acqua temporanei. Tornando all'inizio del paese, si prosegue sul sentiero che porta al belvedere, ottimo punto per una sosta.

L'itinerario continua mantenendosi alla quota media di 1300 -1400 m, con splendide vedute sul versante opposto della vallata e sulle cime che superano i tremila metri.

Pedalando ancora si incontrano le località Guald (1320 m) e Gologéra (1319 m), con i loro nuclei caratteristici; qui si raggiunge un altro interessante punto panoramico (La Sponda 1400 m), e poco dopo il nucleo di Cantone (1301 m). L'alpeggio, che si distingue per un grande prato paludoso, è un gradevole agglomerato di baite.

Da qui è possibile riprendere la carrozzabile asfaltata che, scendendo, riporta a Villa di Chiavenna.

La proposta di Villa di Chiavenna è soltanto una delle molteplici descritte minuziosamente sul sito valchiavennabike.it, dove è possibile trovare anche molte informazioni utili sui punti di noleggio e assistenza.



EN ON YOUR BIKE For any biking enthusiast there are all manner of opportunities to get yourself in gear and take off on trails throughout Valchiavenna. The slopes surrounding the most far-flung district of the municipality at Villa di Chiavenna are a fine example. In fact there are any number of itineraries here along which to appreciate the manifold charms of Italian Bregaglia. One route sets out from the car parking area near the dam at Villa. After a short stretch take the well-signposted cycle path which crosses the actual dam wall and continues along the banks of the reservoir.

Before long you reach the hamlet of S. Barnaba: simply follow the directions towards nearby Switzerland, leaving behind the new play area in Puri, which

incidentally is also kitted out for barbecues.

From here you take on a dirt road, and head into woodland until you reach the first expanse of meadows. The surface now takes on an asphalt nature and moves on towards the habitation of Laghetti (1243m) where there are a number of mountain dwellings (baite) and a pair of improvised bodies of water. Coming back to the entry to the village you pursue the path that leads to a fine panoramic viewpoint, a splendid spot for a break. The route moves on maintaining an average height of between 1300-1400m, with fantastic views over the opposing valley slopes and the peaks beyond at more than three thousand metres. Pedalling away you reach the localities of Guald (1320m) and Golgéra (1319m), with their very distinctive habitations; here

you'll discover yet another optimum vantage point (La Sponda 1400m), and shortly afterwards the hamlet of Cantone (1301m). The mountain pasture which is characterised by an impressively swampy meadow hosts an engaging cluster of baite. And from right here it's possible to return to the asphalted road which makes its leisurely way back down to Villa di Chiavenna. It's an itinerary which represents only one of many described meticulously on the website valchiavennabike.it, where you can find a deal of useful information on rental and support stations.





STORIA

la guerra bianca

Per un mese Chiavenna ospita **una mostra dedicata agli Alpini** e alla Guerra Bianca, celebrando le truppe italiane che si distinsero sul confine nel primo conflitto mondiale.

Una mostra e una serie di dibattiti per raccontare la storia degli Alpini e il loro ruolo nei conflitti bellici che impegnarono il nostro Paese all'inizio del secolo scorso. Con questo spirito è allestita nella sala Conferenze della Banca Popolare di Sondrio in piazza Bertacchi a Chiavenna, la rassegna dal titolo "La prima guerra bianca". Documenti, testimonianze, uniformi ed equipaggiamenti per rievocare le tappe salienti che caratterizzarono le fasi più disperate della Guerra Mondiale del 1915-1918 lungo la dorsale alpina.

La mostra di inaugurata il 28 settembre, si concluderà il 27 ottobre.

La difesa delle Alpi

Il problema della difesa dei valichi alpini rappresentò sempre un punto importante nella tutela dei confini nazionali. Nell'autunno 1872 il Capitano di Stato Maggiore Giuseppe Perrucchetti preparò una tesi dal titolo "Considerazioni su la difesa di alcuni valichi alpini" nel quale sosteneva il principio che la difesa delle Alpi dovesse essere affidata alla gente di montagna. Originario di Cassano d'Adda, fu un appassionato studioso attento alle operazioni militari condotte nei secoli precedenti nei territori alpini.



Nascono gli Alpini

Il suo progetto sosteneva che nelle aree di confine sarebbero stati arruolati i montanari locali e che la zona alpina sarebbe stata divisa per vallate in tante unità difensive, costituenti ciascuna un distaccamento militare alpino. Secondo Perrucchetti i soldati destinati a queste unità dovevano essere abituati al clima rigido, alla fatica dello spostamento in montagna, alle insidie di un terreno accidentato e pericoloso e ai disagi delle intemperie. Alpinisti e montanari, ancor prima che militari. Il progetto ottenne il favore del Generale Cesare Francesco Ricotti-Magnani, Ministro della Guerra. Il decreto venne quindi firmato dal re Vittorio Emanuele II il 15 ottobre 1872 a Napoli. Subito dopo, in occasione della chiamata alle armi della classe 1852, naquero le prime quindici compagnie alpine, tra cui la 11ª Compagnia era acuartierata proprio a Chiavenna.



Foto di Andrea Marighetti

La Guerra Bianca

Lo scoppio della Prima Guerra Mondiale impegnò gli Alpini del 5° Reggimento nel settore Ortles-Adamello-Presanella contro le truppe dell'Impero austro-ungarico. I combattimenti si svolsero a quote vicino ai 4000 metri. La catena delle Alpi orientali formava un formidabile baluardo naturale che venne sfruttato da entrambi le parti. Gli austriaci, essendo in netta inferiorità numerica rispetto all'esercito italiano, nelle prime fasi del conflitto si ritirarono sulle cime del fronte per dominare i punti strategici e per poter usufruire dei vantaggi derivati dalle postazioni sopraelevate. Le condizioni di vita dei soldati su questo fronte furono tra le più proibitive e difficili di tutta la guerra.

Convegni

In contemporanea alla mostra organizzata a Chiavenna sono previsti sei incontri di approfondimento dedicati al tema della Guerra Bianca e alla storia degli Alpini. I convegni impegneranno esperti, storici e docenti universitari, chiamati a offrire il loro contributo all'approfondimento di un periodo storico tormentato, costato la vita a moltissimi italiani.



EN CULTURE GRAND CANYONING

For an entire month Chiavenna will be hosting an exhibition dedicated to the Alpini and the White War, celebrating the Italian troops who so distinguished themselves on the border during the First World War. The exhibition and a series of conventions will aim to relate the story of the Alpini and their role in the conflicts that engaged our country in the early part of the last century. With this in mind, the exhibition, which goes under the banner of "The First White War", will be set up in the Conference Room of the Banca Popolare di Sondrio in piazza Bertacchi in Chiavenna incorporating documents, testimony and memorabilia, which recall the salient stages that characterised the most desperate phases of the World War of 1915 – 1918 along the Alpine arc. The exhibition will be inaugurated on the 28th September and runs until 27th October. The defence of the Alpine valleys has always played a crucial role in protecting national borders. In the autumn of 1871, Chief of Staff Giuseppe Perrucchetti published research entitled "Considerations on the Defence of Alpine Passes" in which he asserted the principle that the defence of the Alps should be entrusted to mountain people. Originally from Cassano d'Adda, he was a keen scholar, consumed by military operations conducted during previous centuries in Alpine territories. The study indicated that in the border areas local mountain dwellers

LA PRIMA GUERRA BIANCA
STORIE DI UOMINI E GUERRA NEI GIACCIATI

A cura di Andrea Marighetti
in collaborazione con Gruppo di Ricerca Antisàsch Società Storica per la Guerra Bianca

28/09/2019
27/10/2019
CHIAVENNA

Sala Conferenze "Bertacchi" della Banca Popolare di Sondrio

PER INFORMAZIONI: DA LUNEDÌ A VENERDÌ DALLE 10.00 ALLE 18.00
SABATO E DOMENICA DALLE 10.00 ALLE 12.30 E DALLE 16.00 ALLE 18.00
CONVEGNO PER LA PROMOZIONE TURISTICA DELLA VALCHIAVENNA TEL. +39 0343 37486 | valchiavenna.com

should be enlisted and that the Alpine region would be divided by valleys into a number of defensive units, each constituting a small military district. According to Perrucchetti the soldiers destined for these units needed to be accustomed to the harsh climate, to the exertions of getting about in the mountains, to the hidden dangers within austere and hazardous terrain and the miseries of the extreme weather. The Alpini were born. Mountaineers and mountain dwellers first. Even before members of the military. The project gained the support of General Cesare Francesco Ricotti-Magnani and was endorsed by the Minister for War in the Government of Quintino Sella. The administrative order was then signed by King Vittorio Emanuele II on the 15th October 1872 in Naples. Shortly afterwards, on the occasion of the conscription of the "class of 1852", the formation of the very first fifteen Alpine Companies began. And so to the White War itself. The outbreak of the First World War saw the Alpini troops involved in the various sectors of the Dolomites, the Ortles-Cevedale and Adamello-Presanella groups against the troops of Austro-Hungarian Empire. The action would have taken place above 2000 metres and reach up to the 3905 metres of the Ortles. This border formed a formidable natural obstacle that was exploited above all by the Austro-Hungarians, who being in clear numerical inferiority with respect to the Italian Army in the early stages of the conflict, pulled back to the high peaks which dominated the strategic points in order to take advantage of the elevated positions. Conditions for the soldiers on this particular front were amongst the most forbidding and severe of the whole war. At the same time as Chiavenna's innovative exhibition there will be seven in-depth conventions dedicated to the theme of the White War and the history of the Alpini. The colloquia will involve experts, historians, and university professors, all invited to make their contribution to discovering the reality of a historical period full of anguish and which cost the lives of so many Italians.



LIBRI

L'ultimo eroe sopravvissuto

Testo a cura di Consorzio Turistico Madesimo

Una storia vera diventa romanzo nell'ultimo libro di Mark T. Sullivan. Il tutto ambientato sulle nostre montagne.

Un'opera che sta portando lettori da tutto il mondo a visitare questi luoghi.



Non c'è niente di più magico e coinvolgente di un buon libro. Sedersi sul divano, magari davanti al camino acceso per i primi freddi autunnali, dopo una giornata di lavoro, sfogliando una delle ultime uscite è per molti uno dei momenti più attesi della giornata. Quando questo libro, poi, è ambientato in luoghi che noi conosciamo molto bene, è tutta un'altra storia. "L'ultimo eroe sopravvissuto" di Mark T. Sullivan è proprio tutto questo: una storia appassionante e avvincente, il racconto ambientato tra le nostre montagne, di un ragazzo che fece da guida per salvare centinaia di ebrei accompagnandoli sui nostri sentieri verso la Svizzera. A Motta per la precisione, dove la Casa Alpina e l'intera valle compaiono più volte, dove la neve e il freddo dell'inverno offrono il contesto ideale per una prosa carica di tensione.

madesimo

Se la conosci, te ne innamorati

Una storia vera

Protagonista del romanzo – i cui fatti sono ispirati a una storia vera – è Pino Lella, un giovane milanese costretto dai genitori nel 1943 a trasferirsi a Motta, ospite di don Luigi Re, per salvarsi dai bombardamenti sulla città. Arrivato sulle montagne Pino si unisce a un'organizzazione che aiuta gli ebrei a fuggire attraverso le Alpi, nell'intreccio si innamora di una giovane e affascinante vedova, Anna. I genitori del ragazzo, in seguito lo costringono ad arruolarsi come soldato nelle file tedesche, ma, a causa di un incidente, viene assegnato come autista personale al generale Hans Leyers, uno dei gerarchi più temuti e potenti del Terzo Reich, braccio destro di Adolf Hitler in Italia. Pino, però, non si rassegna all'idea di stare dalla parte sbagliata e, dato che ne ha l'opportunità, inizia a raccogliere e passare informazioni segrete, come una vera e propria spia. A rischio della sua stessa vita.

Sulle orme dei protagonisti

Best seller negli Stati Uniti con il titolo "Beneath a Scarlet Sky", il romanzo è stato pubblicato in inglese come prima edizione nel 2017 ed è rimasto nelle classifiche dei libri più venduti per settimane. Da quel giorno sono numerosi i turisti da tutto il mondo, ma in particolare quelli provenienti dall'America, che raggiungono le montagne dell'alta Valle Spluga per vedere con i propri occhi i luoghi di cui narra il romanzo. Una casa cinematografica ne ha già acquistato i diritti e a breve anche il grande pubblico avrà il piacere di conoscere la storia sul grande schermo, con Tom Holland nei panni del protagonista.

L'autore

Ex giornalista per l'agenzia di stampa Reuters ed ex volontario dei Corpi di Pace, Mark T. Sullivan è autore di molti thriller diventati best seller internazionali, tra cui "Private Games e Private L.A.". L'idea per "L'ultimo eroe sopravvissuto", come si legge nella prefazione del libro, è arrivata nel 2006, quasi come un segno del destino: frammenti di una conversazione ascoltati durante una cena che hanno donato nuova ispirazione allo scrittore, dopo un periodo davvero difficile della sua vita.



EN THE LAST SURVIVING HERO

A true story becomes a novel in Mark T. Sullivan's latest book. And as it's set in the Italian Alps near Madesimo, it's a volume that's tempting readers from all over the world to visit this extraordinary Alpine location. There's little more magical than relaxing with a good book. Curled up

on the sofa, in front of an open fire perhaps, after a busy day at work and as a chilly Autumn eve advances. And when the new volume is actually set in places that you are well familiar with - then so much the better. And Mark T. Sullivan's "The Last Surviving Hero" is all that and more: an exciting and compelling narrative, it tells of an Italian boy who adopts the role of "guide" in order to save hundreds of Jews and all within our very own Alpine territory, along our pathways and landscapes. At Motta to be precise, and the Casa Alpina there – but also featuring Madesimo and Chiavenna – and where the ice and snow of winter provide the perfect setting for its taut, tension-packed prose. The central character - inspired by a true story - is Pino Lella, a youngster from Milan who was obliged by his parents in 1943 to move to Motta – to become a guest of Don Luigi Re, in order to escape the bombardment of the city. Once in the mountains Pino joins an organisation which helps Jews to find an escape by way of the Alps and in the meantime he falls in love with a young and enchanting widow, Anna. The boy's parents later force him to enlist as a soldier in the German ranks, but following an accident he finds himself assigned as personal driver to General Hans Leyers, one of the most feared and powerful commanders in the Third Reich, in fact Hitler's right hand man in Italy. However the young protagonist does not resign himself to remaining part of those ranks and seizes the opportunity to collect and pass on vital information. A veritable spy in fact. With all the risks involved. A best seller in the United States under the title "Beneath a Scarlet Sky", the novel was first published in English in 2017, remaining in the popular book lists for weeks. Since then, tourists from all over the world, but particularly from America have made the pilgrimage to see the actual setting and to appreciate the mountains of the upper Valle Spluga and the novel's environs. A film company has already acquired the rights and pretty soon the general public will have the opportunity of witnessing the drama on the big screen, with Tom Holland as the leading player. A former journalist with the Reuters News Agency and a Peace Corps volunteer, Mark T. Sullivan is the author of numerous thrillers which have been internationally acclaimed, including "Private Games and Private L.A." The idea for "L'ultimo eroe sopravvissuto", as noted in the book's preface, came in 2006 when fate was to take a hand, in the shape of fragments of a conversation overheard over dinner which inspired the writer anew following a particularly difficult period in his life.

madesimo
Se la conosci, te ne innamori



FOTOGRAFIA

cornici d'autore

Testo a cura di Consorzio Turistico Madesimo

Madesimo e Campodolcino inaugurano 18 punti in cui sono state installate altrettante cornici permanenti, da cui scattare **foto indimenticabili.**

Spazi magici per scoprire gli angoli più incantevoli della Valle Spluga, ammirarli e fotografarli con una cornice già inclusa nello scatto.

È questa una delle iniziative più apprezzate dai turisti nelle ultime settimane, realizzata dai Comuni su idea di Giovanna Mosca e che ha raccolto tanti pareri positivi, soprattutto sui social network.

Gli spazi magici – 18 in tutto, sono sparsi sul territorio comunale di Madesimo e Campodolcino – sono delle piccole finestrelle ecosostenibili in legno che permettono di ammirare alcuni punti panoramici da sempre molto apprezzati, come il pizzo Spadolazzo, le cascate del Groppera e di Pianazzo, la diga di Montespluga, la chiesetta di Portarezza, il ponte romano, il laghetto di Mottala.

Le cornici sono accompagnate da cartelli esplicativi in italiano e in inglese. Oltre ad ammirare il panorama, quindi, è possibile avere qualche informazione in più riguardo a quello che si osserva.



Un'iniziativa semplice, ma coinvolgente, integrata perfettamente con il paesaggio circostante.

Venite a scoprire dove sono tutti gli spazi magici e condivideteli sui social utilizzando l'hashtag #glispazimagici oppure taggandoli su Instagram e Facebook.

PHOTOGRAPHY IN THE RIGHT FRAME

Madesimo and Campodolcino have unveiled 18 points from which it will be able to take advantage of some truly memorable photo opportunities. Magical spots from which to discover some of the most enchanting corners in Valle Spluga, a case of marveling at them and then taking a photographic souvenir with a frame already incorporated into the shot. It's an initiative which has proved particularly popular with visitors in recent weeks, the brainchild of Giovanna Mosca, orchestrated by the local Municipality, and which has received an impressive vote of public confidence, especially through social networks. The captivating choices of outlooks - 18 in number - scattered throughout the territory of Madesimo and Campodolcino - have been created through the adoption of small eco-friendly wooden windows which encourage the visitor to admire some particularly appreciated panoramic perspectives, like Pizzo Spadolazzo, the waterfalls of Groppera and Pianazzo, the dam at Montespluga, the delightful little church of Portarezza, legendary Roman bridge, and Mottala's

atmospheric lake. The frames are accompanied by explanatory boards in both Italian and English. Hence in addition to taking in the magnificent landscapes it's also possible to appreciate just what is in the eye of the beholder! A simple but clearly engaging initiative, perfectly assimilated within the surrounding countryside. We recommend you turn up and discover these charming spots for yourselves, and perhaps even share them on social networks at hashtag #glispazimagici or tag them on Instagram and Facebook.

LUOGHI DA SCOPRIRE

Val Bregaglia l'altro sud della Svizzera

A cura di Bregaglia Engadin Turismo - Foto di Veronika Rall e Ulrike Diels



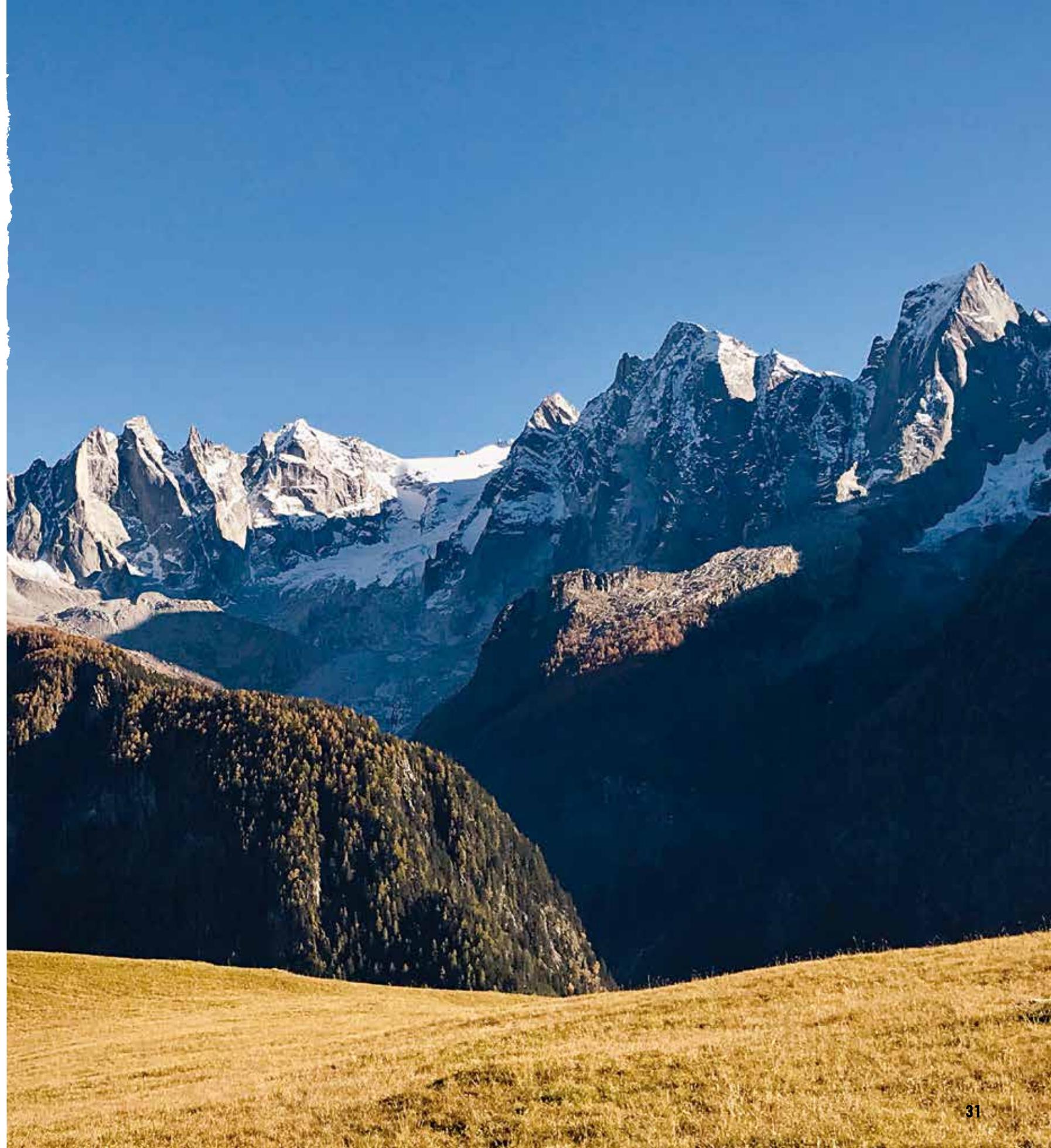
Ghiacciai azzurri e ripide pareti granitiche. Pini cembri nodosi e pascoli ameni.

La Bregaglia è una valle della Svizzera che scorre da est a ovest; dal villaggio alpino di Maloja (1800 m) al pittoresco paesino di Castasegna (690 m) per proseguire fino alla tranquilla cittadina italiana di Chiavenna (333 m).

È una valle di transito, i paesi tanti anni fa erano attraversati da importanti vie di comunicazione che raggiungevano il passo del Settimo. Dei tempi passati testimoniano le ricche case patriziali dai tetti ricoperti da lastre di pietra, che emanano un tocco d'italianità. È una valle con vari terrazzamenti da nord a sud, "la soglia del paradiso" come sembra descrivesse il paese di Soglio il famoso pittore Giovanni Segantini. Una valle artistica che ha dato i natali anche alla dinastia dei Giacometti, il cui rappresentante più famoso, Alberto, ha saputo creare dall'arcaico una nuova modernità.

Questa delicata associazione di contrasti influenza pure la cucina bregagliotta: sugli alpeggi pascolano capre, pecore e mucche, esse forniscono latte, burro, formaggio e carne. I campi soleggianti sono coltivati con frumento (farro, miglio e segale, successivamente anche mais). Un altro importante alimento è la castagna, il paesaggio tra Soglio e Castasegna infatti è caratterizzato dalle sue magnifiche selve.

Al di sotto della Porta i giardini sono coltivati con diversi ortaggi e alberi da frutta. Inoltre i luminosi boschi e i verdi prati offrono bacche, funghi, erbe aromatiche, delicate insalate e – da non dimenticare – anche la selvaggina. Festeggiamo questo meraviglioso paesaggio di montagna!





La castagna: la coltivazione, il raccolto e l'essiccazione

I diversi terrazzi della valle favoriscono la crescita di un particolare albero: il castano. La castagna ama il sole e sopporta anche i terreni aridi. Le radici di questo albero sono profonde, perciò cresce, adattandosi, anche sui pendii, non necessita di molta cura e il raccolto è buono. Il frutto ideale per gli abitanti di montagna.

Una delle selve più grandi d'Europa si estende tra Castasegna, Promontogno e Soglio: Brentan/Plazza. A luglio la valle nella regione di Sotto Porta profuma dei suoi fiori, in autunno quando si avvicina il periodo della raccolta, focolari sparsi nelle selve bruciano le sue foglie. La castagna è particolare poiché necessita di un suolo morbido dove cadere delicatamente per non marcire. La selva è paragonabile ad un giardino inglese ben curato. Ad ottobre si raccolgono le castagne. Sopra il fuoco vengono fatte essiccare e affumicare. In Bregaglia ciò avviene ancora tradizionalmente nelle "cascine", piccole stalle poste ai margini della selva. I frutti essiccati vengono successivamente macinati, trasformati in farina.

Tra Castasegna e Soglio si estende un percorso didattico. Diverse postazioni rivelano preziose informazioni sulla coltivazione, sulla cura e sul significato ecologico del castano, il tutto in un'oretta di cammino nella selva di Brentan.

Bontà alle castagne: pasta e pane, torte e tanto altro

La riscoperta della castagna non è soltanto un omaggio alla tradizione, è molto di più dato che è considerato un alimento moderno e sano: il frutto è privo di glutine, ricco di proteine e povero di grassi. Chi di voi non riconosce il prelibato profumo delle caldaroste, che in autunno conquista anche le cittadine svizzere! In Bregaglia, tradizionalmente con la farina di castagne si preparava il pane, oggi giorno nell'impasto si aggiungono frumento o farro. Anche la pasta – in special modo pizzoccheri e gnocchi – è deliziosa e insuperabili sono i dolci: torte alle castagne, soufflé, budini e amaretti. Ma non solo, la castagna è usata per la preparazione di birra e liquori.

Anche per questo suggeriamo di fare una visita alle pasticcerie della comunità svizzera. Eccone alcune:

Pasticceria Caffè Negozio Salis 7608 Castasegna
Panetteria Pasticceria Gonzalez 7603 Vicosoprano
Molino Panificio Scartazzini 7606 Promontogno

Soglio-Produkte: dalla cucina alla cosmesi

La tradizione prevedeva l'uso di erbe aromatiche e prodotti locali in cucina. Gli stessi prodotti avevano da sempre anche poteri curativi ed erano particolarmente apprezzati nella cosmesi naturale, che in Bregaglia da ormai 40 anni è rappresentata dalla ditta Soglio-Produkte. Essa non solo lavora le materie prime che crescono in montagna, ma produce e smercia direttamente in Val Bregaglia. In questo modo l'innovazione incrocia la sostenibilità. L'erba San Giovanni (iperico) cresce selvaggiamente sui pendii, dopo la raccolta la maturazione avviene nell'olio di germi di cereali in un giardino a Castasegna. Il siero del latte di pecora, il burro di capra, la calendula e la lavanda sono pure prodotti regionali; ed ecco che la castagna riappare nella delicata lozione dopobarba.

Ogni mercoledì alle ore 10.30 Soglio-Produkte organizza una visita guidata alla manifattura di Castasegna. Annunciatevi, visitatela e lasciatevi viziare.





EN BREGAGLIA VALLEY – THE OTHER SOUTH OF SWITZERLAND

Ice blue glaciers and rugged granite rocks. Knotty pines and lush mountain pastures. Fragrant fig trees, gentle chestnut groves and lush vegetable gardens. Bregaglia is one of the most varied valleys in Switzerland. It leads from east to west, from high alpine Maloja (1800m) to picturesque Castasegna (690m) and on to the historic Italian town of Chiavenna (333m).

IT'S A VALLEY OF PASSAGES. Once important routes led through the villages and over the Passo del Settimo. The rich patrician houses with their stone-covered roofs, which already radiate a touch of Italianità, bear witness to these prosperous times. It is a valley of thresholds between north and south, a "threshold to paradise", as the painter Giovanni Segantini is said to have said. It is a valley of the arts, home of the Giacometti dynasty, whose most celebrated son, Alberto, was instrumental in creating a new modernity. This gentle association of contrasts also characterizes Bergell cuisine: milk, butter, cheese and meat come from the high alpine pastures where goats, sheep and cows were kept. Cereals (spelt, millet and rye, later also maize) were grown in the sunny valley areas.

A VITAL PART OF THE DIET WAS THE CHESTNUT, whose groves characterize the landscape between Soglio and Castasegna. Gardens produce a full range of vegetables, but there is also plenty of fruit. In addition, the light woods and lush meadows always offered berries, mushrooms, aromatic herbs, delicate wild salads, and, of course, game. One tree is particularly suited to a valley of thresholds like Bregaglia: the chestnut. It loves the sun and also tolerates dry soils. Its roots are deep, so it grows well on slopes. It needs only moderate care and can be harvested well. An ideal fruit for mountain dwellers. One of Europe's largest chestnut groves stretches between Castasegna, Soglio and Promontogno: Brentan / Piazza. In July, the whole valley below the Porta seems to smell of its flowers; in autumn, when harvest time is approaching, the fires smoke as leaves are burned.

CHESTNUTS ARE HARVESTED IN OCTOBER. They are dried and smoked over the fire; a process which in Bregaglia still takes place in the "cascine", small barns situated at the edges of the forest. The dried fruit can be ground and processed into flour. Between Soglio and Castasegna there's a chestnut nature trail which presents everything you need to know about chestnut cultivation, its care and its importance for ecology, all in just an hour's excursion. Let's talk wholesomeness. The chestnut clearly is a modern, healthy food, gluten-free, rich in protein and low in fat. Everyone recognizes the delicious aroma of chestnuts roasting, but in Bregaglia traditionally the flour is processed into bread. And chestnut pasta too – especially pizzoccheri and gnocchi – is delicious, not to forget about sweet cakes and soufflés, puddings and amaretti. And did you know there's chestnut beer and liqueur to wash them down? Check out some of our local pastry shops and bakeries:

Pasticceria Caffè Negozio Salis, 7608 Castasegna
Panetteria Pasticceria Gonzales, 7603 Vicosoprano
Molino Panificio Scartazzini, 7606 Promontogno

SOGLIO PRODUKTE. Traditionally, local herbs were used in the kitchen. However, they have always had their place in healing. Soglio Produkte processes regional materials for natural cosmetics: Sheep's whey and goat's butter, marigolds and lavender, even chestnuts for a gently refreshing aftershave! Guided tours of the Castasegna factory every Wednesday at 10.30 am.



ARTIGIANATO



il laboratorio della carta

a cura della Comunità Montana della Valchiavenna
Sistema Culturale (Archivio, Biblioteca, Museo)

A Chiavenna la carta non solo si conserva nei luoghi della cultura, ma la si produce.

Il laboratorio della carta segue una tradizione storica a Chiavenna. Già nel 1763 era presente un'antica cartiera: ne è testimonianza il vicolo della Cartara.



Dallo scorso anno è stato attivato il laboratorio produttivo allestito alla Cà Rossa del Parco del Paradiso, organizzato dalla Comunità Montana. L'offerta è riservata per ora alle scuole, ma non si esclude che si possa in un futuro estendere questa opportunità anche a gruppi organizzati. L'attività didattica, rivolta alle classi primarie e secondarie di primo grado, ripercorre la storia dei supporti della scrittura nella loro evoluzione: dalla pietra alle tavolette di legno, dal papiro alla pergamena fino ad arrivare alla carta ed al

supporto digitale. Le prime attività organizzate sono state apprezzate dai ragazzi che hanno partecipato ad ogni fase della lavorazione artigianale strutturata in più fasi. Si comincia con la macerazione della carta spezzettata per ottenere un impasto. Da questo, sfibrato con appositi macchinari, si ottengono con l'ausilio di un tino di acqua e di appositi telai, i fogli pronti per essere scolati e pressati. Il foglio viene "piastrato" a caldo con una smaltatrice ed è pronto all'uso dopo una fase di asciugatura. La seconda fase ricrea una "mini stamperia" con un'antica stampatrice a caratteri mobili che consente agli alunni di portare a casa un foglio fatto a mano stampato. Il laboratorio alla Cà Rossa rappresenta una forma di recupero di antichi mestieri. Il mastro cartaio e anche lo stampatore. Il laboratorio si avvale della presenza del vice presidente dell'AIMSC, l'Associazione Italiana Musei della stampa e della carta, Antonio Scaccabarozzi che la scorsa primavera ha reso omaggio al laboratorio di Chiavenna nel corso del XIV Congresso nazionale dell'associazione a Lecce. Un'esperienza che ha coinvolto il personale del servizio archivistico e bibliotecario della Comunità Montana della Valchiavenna e della Cooperativa La Quercia.

Per prenotazioni: biblioteca.chiavenna@cmvalchiavenna.it



EN CRAFTS PAPER WORKSHOP

In Chiavenna, paper is by no means restricted to cultural environs, but it's actually produced here. And a paper workshop is following a truly historical tradition. An ancient paper mill existed as long ago as 1763: in fact even today the back street "vicolo della Cartara" bears genuine witness. During the course of last year the old production process has been re-established at the Cà Rossa within the Parco del Paradiso, under the auspices of the Comunità Montana. The initiative remains restricted at the moment to schools but the idea of extending it to organised groups in the future is a distinct possibility. Instructive activities are directed towards primary school and early secondary school classes, tracing the history and structure of the written word through its evolution; from stone to wooden tablets, papyrus to parchment right up to paper itself and digital backup. The informative activities have proved a huge success with participating youngsters who are involved in every stage of the artisan handiwork. It all starts with the maceration of the shredded paper to obtain a paste-like mixture. From this state, once fatigued by using specialised machinery, sheets are created using a vat of water and appropriate frames, ready to be drained and pressed. The sheet is then "hot-plated" using an enamelling machine and is ready for use after a drying phase. The second stage involves using a "mini print shop" with an antique printing machine using movable type which allows the students to take home an original hand-made printed sheet. The Cà Rossa workshop represents a means of rediscovering ancient crafts. Of both paper maestro and printer.





la via dei giochi

Chi si diverte impara. Giochi e attività curiose arricchiscono il percorso realizzato a Villa di Chiavenna per i più piccoli.

C'è un grande labirinto su un tavolo diviso in quattro sezioni colorate dove i bambini devono cercare la via d'uscita delle loro biglie. Oppure il circuito in legno, sul quale far correre le macchinine.

Sono soltanto alcuni dei giochi realizzati a Villa di Chiavenna lungo il percorso battezzato la "Via dei giochi" che parte dalla frazione di Motta e attraversa il centro del paese. Il progetto ha visto la collaborazione del Comune di Villa di Chiavenna, della Scuola Primaria di Villa e del Consorzio Turistico Valchiavenna, oltre ai bambini e ai genitori del paese. Fondamentale il supporto dell'artigiano William Pedroni, che ha coordinato ogni lavoro per la perfetta riuscita del progetto.



Percorso ludico

La Via dei Giochi è stata progettata pensando ai bambini e alle loro famiglie, offrendo loro l'opportunità di divertirsi in modo originale all'aria aperta. La finalità del percorso è orientata a sensibilizzare i ragazzi del paese verso il rispetto del territorio e delle sue peculiarità, oltre che valorizzare le risorse storiche e culturali di Villa, proponendole agli ospiti in una chiave ricreativa.

Lavoro di gruppo

La creazione dei giochi ha impegnato molte persone, grandi e piccini. C'è chi ha disegnato, carteggiato, colorato, inciso, assemblato, aiutato il falegname nel suo lavoro. Il contributo dei ragazzi, assistiti da genitori e insegnanti, è stato prezioso per scegliere i giochi preferiti tra quelli in voga molti anni fa, tutti da praticare all'aria aperta. Sono così stati realizzati tavoli e tutti gli accessori per il Tris e il Tangram, le tavole del Domino, la pista per le biglie e molto altro ancora. Il lavoro ha impegnato due anni di tempo per poter essere portato a compimento. Tanta fatica, che è stata ampiamente ripagata dalla soddisfazione di coloro che hanno avuto già modo di testare i manufatti.

Vale la pena di visitare Villa di Chiavenna durante l'autunno. Oltre alle numerose escursioni verso i nuclei di mezza costa, il comune valchiavennasco a ridosso del confine svizzero offre questa divertente risorsa, che saprà incuriosire e coinvolgere bambini e genitori.



EN LEARNING THROUGH FUN AND GAMES

Intriguing games and activities along an engaging itinerary for the little ones all come together at Villa di Chiavenna. There's an expansive maze on a table divided into four coloured sections where the youngsters have to negotiate the way out for their marbles. And a circuit made from wood on which toy cars run. Just two of the games concocted at Villa that form part of the "Via dei giochi" which takes off from the Motta neighbourhood and heads through the centre of the village. The project has blossomed with the support of the local authority, as well as children and parents within the community. The expertise of artisan William Pedroni has proved fundamental, in his direction of the many aspects of this imaginative Project. The Via dei Giochi has been designed with families in mind, encouraging them to have fun in the open air in a highly-original fashion. The main objective of the itinerary is that of raising the awareness of children within the community with respect to the territory and its distinctive features, as well as promoting Villa's many historical and cultural resources, bringing them to visitors' attention through recreation. Teamwork has been the key, and its implementation has involved young and old alike: designing, sanding, colouring, engraving, assembling and generally lending a hand to the artisan woodworker in all his industry. The contribution of the children alongside parents and teachers, was an important factor in the choice of favoured games from among those in fashion decades ago. And so it came about. Tables and accessories for the Tris and Tangram, Dominoes, tracks for the marbles and much much more. Lots of hard work and two years in the making. But now repaid many times over given the satisfaction evident in those who have already enjoyed the finished article. It's always worth visiting Villa di Chiavenna in Autumn. And now along with the diverse outings taking you to little hamlets situated half-way up the valley side, a close-knit Valchiavenna community hugging the Swiss border boasts a new initiative with the capacity to intrigue and engage both children and their parents.



IL LOCALE

RistoCrottoBar la nuova tendenza



Il nome porta in sé la crasi di più stili e suggella una novità assoluta nell'offerta di Chiavenna.

La formula si basa su rispetto della tradizione e attenzione per le materie prime.

Inventare mode e tendenze è diventata di per sé una moda. La ricerca spazia nelle più disparate espressioni culturali, specialmente se si guarda al settore del food&beverage. L'obiettivo? Sorprendere, sconvolgere e stupire, sempre e comunque, in una spirale forzosamente protesa a suscitare quell'effetto "wow" che talvolta risulta forzato o – peggio ancora – ridicolo.



Il Locale Fortunatamente non sempre è così. A Chiavenna c'è chi la pensa diversamente e ha pensato ad un habitat ibrido, in cui non sono gli ospiti a doversi adattare allo stile del luogo che frequentano, ma è lo spazio stesso che - nella sua fluidità architettonica e di offerta - riesce a far sentire a proprio agio chiunque, a prescindere dal motivo per il quale si trovi lì. E' "Il Locale", inaugurato a maggio nella splendida cornice di Pratogiano, e diretto da Giulia e Mattia Giacomelli, che insieme si occupano della gestione dell'Hotel Crimea, punto di riferimento dell'ospitalità cittadina.

RistoCrottoBar "Il Locale" inaugura una definizione nuova di esercizio. Un luogo in cui poter fare colazione, ma allo stesso tempo offrire una parentesi gustosa per l'aperitivo e ancora, un pasto - pranzo e cena - ispirato alla tradizione della gastronomia del crotto. Nel dettaglio non c'è nulla di nuovo, insomma, ma allo stesso tempo è tutto l'insieme, per come è stato miscelato, ad essere una sorpresa.

Anima sostenibile "Il Locale" si presenta ai suoi ospiti con una veste autentica. I materiali utilizzati sono prevalentemente legno e pietra, persino recuperati da utilizzi precedenti. Una gigantesca parete di roccia, sulla quale scorre dell'acqua, fa da quinta alla sala riservata ai tavoli dei clienti. Bandita la plastica dal servizio: niente cannucce, né prodotti in plastica monouso. Ogni piatto uscito dalla cucina è realizzato con ingredienti selezionati e materie prime di grande qualità. Le proposte dello chef, Mattia Giacomelli, spaziano dal menu locale, a ispirazioni che richiamano le esperienze internazionali maturate nelle cucine di tutto il mondo.

"Il Locale" ha in sé qualcosa di unico e autentico. Giuseppe Verdi diceva "Tornate all'antico e sarà un progresso". E in effetti è quello che hanno fatto Giulia e Mattia, aprendo le porte a qualcosa che ancora a Chiavenna mancava. Ultima annotazione: a ottobre si inaugura il menù ispirato alla cacciagione, che oltre alle specialità tradizionali, propone anche piccione e sella engadinese.

IL LOCALE - Viale Pratogiano 16 Chiavenna - Tel. 0343 34343

CHEF MATTIA GIACOMELLI

Nonostante non abbia ancora compiuto 40 anni, Mattia Giacomelli - chef del ristorante "Il Locale" e dell'hotel Crimea a Chiavenna - ha al proprio attivo molteplici esperienze maturate in tutto il mondo. Terminati gli studi all'Istituto Alberghiero di Chiavenna, si stabilisce a Londra dove, oltre a imparare l'inglese, matura le prime esperienze professionali. Concluso il primo anno di lavoro, si sposta in Svizzera, per tornare poi in Inghilterra dove nel 2001 - non ancora 20enne - entra a far parte della prestigiosa brigata dell'hotel penta-stellato Le Meridien, guidato dallo chef Fabrizio Cadei. Conclusa questa parentesi rientra in Italia e lavora a fianco dello chef Antonio Fallini, nel lussuosissimo relais chateaux Hotel Borgo San Felice in Toscana. Viaggia ancora, in Francia al Relais Chateaux Villa Gallici, diretto dallo chef Christofer Gavout, e poi a New York, dove rimane per un anno e ottiene un posto in uno dei ristoranti Tribeca di Bob Giraldi. A 23 anni, decide che al novero dei suoi viaggi manca soltanto la Germania. Si sposta a Monaco, dove lavora al ristorante italiano Via Veneto. Nel 2006 rientra a Chiavenna dove assume la guida dell'attività di famiglia, "contaminandola" con la propria esperienza. Per due anni è chef dell'Hotel Posta di Sondrio.



EN REVEALED: THE RISTOCROTTOBAR

Highly original to say the least. And the name itself speaks volumes. A veritable hybrid of style and innovation proving a welcome and novel addition to Chiavenna's manifold delights. And yet it's a winning formula based on respect for tradition with a keen eye on raw materials.

Setting trends and creating the latest "buzz" has almost become a fashion in itself. We're referencing here some of the more disparate cultural phenomena, particularly within the food and beverage sector. And the point? To surprise, amaze perhaps and even unsettle, but invariably to stretch the boundaries in order to create that "wow" effect. But first you have to pull it off, because there will always remain the risk of appearing affected or - worse still - ridiculous.

Happily it can also work a treat. And in Chiavenna there are those who have been prepared to create a genuinely hybrid habitat, one in which it is not the guests who are obliged to adapt to the place they have chosen to frequent - but the space itself. A place which smacks of flexibility both architecturally and with what's on offer, and which manages to make everyone feel at ease regardless of the reason they are there. Opening time indeed then for "Il Locale", inaugurated in May in the splendid setting of Pratogiano, and orchestrated by Giulia and Mattia, who simultaneously manage the Hotel Crimea, a serious reference point for the town's noted hospitality.

The "Local" articulates a new definition of an enterprise. A place where you can have breakfast, or which encourages a relaxing aperitif or alternatively lunch or dinner - inspired by traditional crotto gastronomy. There may not be anything radically different in the detail, but given the broader picture and seeing how it's all been put together, it does have a distinctly surprising feel to it. An edge.

But at its very heart sits a sense of sustainability. And clearly guests appreciate its authenticity. The materials employed are generally wood and stone and often recovered from a previous life. A vast rock wall with flowing water is an original backdrop within the room reserved for diners. Plastic is banned from table service: no straws or disposable plastic products. Every dish is produced using choice ingredients and raw materials of the very highest quality. Chef's recommendations range from traditional local dishes to those inspired by his vast international experience gained in kitchens world-wide.

Yes, there's definitely something both original and authentic about "Il Locale". Giuseppe Verdi once declared "Go back to the ancient and you'll see progress". And that's just what Giulia and Mattia have done, opening the door to something "edgy" that Chiavenna had been distinctly lacking.

SKIAREA VALCHIAVENNA

un'altra stagione al top!



La località alpina rilancia il proprio ruolo attrattivo, nell'offerta sciistica e vacanziera a due passi da Milano.

Da Milano bastano circa un paio d'ore di strada per ritrovarsi direttamente con gli scarponi ai piedi, pronti a salire sul trenino espresso sotterraneo che – in una manciata di minuti – porta da Campodolcino a Motta, nel cuore del comprensorio della Valle Spluga, considerato punto di riferimento di Milano e Brianza. Ecco dunque le novità di questa stagione.



Sky Express

In Valle Spluga l'inverno bussa alle porte con molteplici novità. Da Motta, raggiungibile direttamente con la funicolare Sky Express, si aprono agli sciatori più di 60 chilometri di tracciati distribuiti dai 3000 metri del Pizzo Groppera ai 1550 di Madesimo, serviti da impianti di risalita veloci e moderni. Il tutto, immerso in un contesto naturale affascinante, nel cuore delle Alpi.

Sci, Snowboard e Freeride

Lo sci rimane l'attrazione più importante del comprensorio, sostenuta da due scuole qualificate e molteplici punti di noleggio sparsi un po' ovunque. Anche gli appassionati della tavola possono trovare spunti di divertimento lungo le piste e lo snow-park, aperto anche al free-style. E poi c'è il Freeride, l'attività fuoripista in neve fresca, che garantisce un grande senso di libertà in ambiti specifici della skiarea destinati a questo sport.

Après ski

Lo sci non è che una delle molteplici componenti in grado di rendere speciale la vacanza a Madesimo e Campodolcino. Sulle piste non mancano le occasioni per fare nuove amicizie o semplicemente per apprezzare un ottimo aperitivo al caldo di un rifugio, al termine di una giornata di sport. Piatti tipici, arricchiti da degustazioni di brisaola e formaggi: questo è il valore importante di una vacanza destinata a rimanere nel cuore di ogni sportivo.

Ciaspole e passeggiate

Trascorre una vacanza nella Skiarea Valchiavenna non rappresenta un'opportunità soltanto per chi ama praticare sport sulla neve. La vallata propone molteplici occasioni per compiere suggestive passeggiate sulla neve, attraversando boschi silenziosi o lungo pendii immacolati oltre i 2000 metri. Il tutto per un contatto speciale con la natura.





EN MADESIMO, WITH WINTER ON THE HORIZON!

The popular Alpine resort sets out once again all its many skiing and holiday proposals alongside genuine local colour and all just a stone's throw from the Lombardy capital.

In fact it's a mere two hour drive before you'll find yourself kitted out and ready to climb aboard the underground express hurtling you – in just a handful of minutes – from Campodolcino to Motta, at the very heart of the Valle Spluga Ski area. And of course it's all happening in Madesimo, for a long time now considered the reference ski resort "par excellence" for visitors from Milan and Brianza. Here's all the latest for the season ahead in Valle Spluga winter comes knocking at the door with a whole new range of initiatives. From Motta, accessible directly on the Sky Express funicular, skiers can enjoy more than 60km of piste ranging from the 3000m of Pizzo Groppera to the 1550m of Madesimo itself. Speedy, modern transport systems serve all corners of the ski area. And all immersed within a captivating natural context, at the very heart of our magnificent Alpine arc.

Naturally enough, skiing remains the key attraction and importantly it's complemented by two recognised ski schools and multiple rental points scattered all over the place. There's no shortage of fun and opportunities too for ski board enthusiasts both on the piste and also at a well-designed snow-park, also handy for lovers of free-style. Then of course there's Freeride, heading off-piste in search of the freshest of snows and guaranteeing a fabulous sense of freedom in specific areas of the vast skiarea dedicated to this exhilarating discipline.

But sport is just one of the many elements that make a holiday in Madesimo and Campodolcino special. On the piste themselves there are ample opportunities to make new friends or quite simply to enjoy a quality aperitif in the warmth of one of many mountain refuge at the end of a thrilling day's sport. As for gastronomy there are a whole host of typical local dishes, augmented by tastings of bresaola and cheeses: these are just some of the vital accompaniments destined to linger long in the winter sports aficionado's memory.

And holidaying in Madesimo is by no means restricted to the winter sports brigade. The valley throws up all manner of opportunities for outings on snow racquet, or simply on foot, heading off on magical trails through silent woodland at the heart of nature or along immaculate slopes at more than 2000m.



SkiArea Valchiavenna S.p.A
Via Per Motta n. 6 - 23024 Madesimo (SO)
Tel. 0343 55311 mail: info@skiareavalchiavenna.it
Sito: www.skiareavalchiavenna.it

PREVENDITA SKIPASS STAGIONALE 2019/2020

ACQUISTABILE DA LUNEDI' 21.10.2019 FINO A DOMENICA 03.11.2019

- alla biglietteria Lago Azzurro di Via per Motta n. 6 Madesimo

- online sul sito www.skiareavalchiavenna.it

PREVENDITA INDIVIDUALE

STAGIONALE	PREZZO PREVENDITA	PREZZO DI LISTINO
ADULTO	620,00	690,00
JUNIOR (nati dal 2003 al 2010 compresi)	485,00	540,00
SENIOR (nati nel 1955 e precedenti)	525,00	585,00
BIMBO (nati nel 2011 e successivi)	215,00	240,00

PREVENDITA FAMIGLIA 3 PERSONE PER NUCLEI FAMILIARI DI 3 PERSONE CON ALMENO 1 ADULTO PAGANTE

ADULTO	589,00	690,00
JUNIOR (nati dal 2003 al 2010 compresi)	460,00	540,00
BIMBO (nati nel 2011 e successivi)	204,00	240,00

PREVENDITA FAMIGLIA 4 PERSONE PER NUCLEI FAMILIARI DI 4 PERSONE CON ALMENO 1 ADULTO PAGANTE

ADULTO	€ 570,00	€ 690,00
JUNIOR (nati dal 2003 al 210 compresi)	€ 446,00	€ 540,00
BIMBO (nati nel 2011 e successivi)	€ 198,00	€ 240,00

Per le FAMIGLIE NUMEROSE, a partire dal 5° skipass, sconto del 20% sulle tariffe della prevendita individuale JUNIOR e BIMBO. Lo sconto si applica a partire dallo skipass di prezzo inferiore (Bimbo € 172,00 – Junior € 388,00)

Valchiavenna Card € 5,00 | **PREZZI DELLO SKIPASS STAGIONALE IN PREVENDITA NON COMPRENDONO IL COSTO PER L'ACQUISTO DELLA VALCHIAVENNA CARD SU CUI OBBLIGATORIAMENTE DOVRA' ESSERE CARICATO IL NUOVO ABBONAMENTO.**

CON LO SKIPASS STAGIONALE PUOI ACQUISTARE L' ASSICURAZIONE MULTISPORT VALIDA PER TUTTI GLI SPORT, IN TUTTO IL MONDO! CON 46€SEI ASSICURATO FINO AL 30/09/2020.



Multisport è l'unica assicurazione che protegge te e chi ti sta intorno (RC) mentre fai qualsiasi sport. Costa come una polizza sci ma ti assicura per tutti gli sport.
Tutte le info su www.assicurazionemultisport.it

EVENTI winter deaflympics 2019



Mascotte

Un evento “con” i sordi e non “per” i sordi, concetto che ben si incarna nello slogan che dominerà su tutte le piste e nelle strutture delle gare: “We need a chance”. Spesso, infatti, quella uditiva è una disabilità invisibile, di tipo comunicativo, che porta purtroppo le persone sorde a rimanere ai margini della società quando, invece, avrebbero capacità per rimanerne al centro. Questo evento ha come obiettivo proprio quello di far conoscere la realtà dei sordi e creare nuove opportunità da cogliere. La mascotte, l’orso “Vally”, con la sua simpatia unirà la Valchiavenna e la Valtellina.



Valtellina e Valchiavenna ospitano le Olimpiadi invernali dei non udenti. Dal 12 al 21 dicembre attese oltre mille persone tra atleti e dirigenti.

Le Olimpiadi Invernali dei sordi rappresentano un'occasione di sport e inclusione sociale per tutto il territorio lombardo. Sarà un evento da ricordare quello che andrà in scena dal 12 al 21 dicembre 2019 tra Valtellina e Valchiavenna.

La rassegna sportiva mancava dall'Italia manca dal lontano 1983. In quell'occasione le Olimpiadi si tennero a Madonna di Campiglio. L'edizione 2019 unirà gli impianti e le strutture ricettive di Sondrio, Chiavenna, Madesimo e Santa Caterina Valfurva. Sei le discipline sportive invernali selezionate: sci alpino, sci di fondo, snowboard, hockey su ghiaccio, curling e scacchi, appena entrati, questi ultimi, nel programma invernale. L'Italia sarà presente in tutte le discipline, escluso l'hockey su ghiaccio. Sono attese, tra atleti e dirigenti, più di mille persone, con un indotto di oltre tremila.

Ad organizzare l'evento è la Federazione Sport Sordi Italia, affiliata al Comitato Italiano Paralimpico. In questo impegno verrà coadiuvata dal prezioso sostegno di Cancro Primo Aiuto e dal suo “braccio sportivo” che si occuperà dell'organizzazione della parte sciistica a Santa Caterina Valfurva. Con loro, la preziosa capacità organizzativa dell'Accademia Allenatori che sarà invece responsabile generale della kermesse. Il tutto con il patrocinio di Regione Lombardia, sfileranno l'International Committee of Sports for the Deaf, la Federazione Italiana Sport Invernali, la Federazione Italiana Sport del Ghiaccio e la Federazione Scacchistica Italiana.

EN WINTER DEAFLYMPICS 2019 Valtellina and Valchiavenna are jointly hosting the Winter Olympics for the deaf. It means, happily, that between 12th and 21st of December this year more than a 1000 athletes and associates will be descending on our locality.

The event will represent a splendid and memorable opportunity for both sport and social inclusion throughout the Lombardy region. It's a sporting assembly which hasn't touched base here in Italy since 1983, when the Olympics were held in Madonna di Campiglio. The 2019 staging will be scattered between the ski areas and facilities of Sondrio, Chiavenna, Madesimo and Santa Caterina Valfurva. There are six selected winter sports disciplines: alpine skiing, cross country, snowboarding, ice hockey, curling and chess, the last entering the winter fray for the first time. Italy will be represented in all disciplines except ice hockey. So between athletes and management teams over a 1000 participants are anticipated with the expected collateral heading for perhaps treble that figure.

The event is organised by the Italian Deaf Sports Federation, affiliated to the Italian Paralympic Committee. Throughout the Games the organisers will be ably assisted by Cancer First Aid within its “Sports Arm” with particular responsibilities for the Santa Caterina Valfurva ski area. And right alongside them the valuable organisational skills of Coaching Academy will be applied to oversee the general management of the Games. And all under the patronage of the Lombardy Region, supported by the International Committee of Sports for the Deaf, and the Federations for Italian Winter Sports, Italian Ice Sports and the Italian Chess Federation.

An event very much “with” and not “for” the deaf, a conceit which is particularly well epitomised in the slogan which will be an ever-present on all the piste and competition venues: “We need a chance”. The fact is, a lack of hearing is an indiscernible disability, a communication matter, which sadly can leave deaf people on the margins of society when in fact they should have equal right to be centre stage. One of the key objectives of this sporting celebration is to throw light on the reality for the deaf and to create new opportunities. The amiable mascot “Vally” the Bear is sure to bring common cause to both Valchiavenna and Valtellina.

www.2019deaflympics.com

EVENTI D'AUTUNNO

13 domenica

FIERA

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

ESCURSIONE IN MTB CON C.A.I. CHIAVENNA

Strada dei Vini (Valtellina)
Info e iscrizioni: Andrea Sorrenti, Cell. 340 5369725

CASTAGNATA A LOTTANO

Caldaroste, torte, panini e giochi per tutti. Presso loc. Lottano, Prata Campportaccio. Organizzazione: Comitato Amici di Lottano
Info: Comune di Prata Campportaccio, Tel. 0343 32351

SAGRA D'AUTUNNO

Presso area canottieri Polifunzionale, Verceia
Info: pagina FaceBook Associazione Verceia eVenti

DALLA PARTE DELLA TERRA

Incontri su agricoltura biodivera in Val Codera: "Tradizione e innovazione: patate e zafferano" conferenza presso Museo di Valle di Codera con visita pratica ai coltivi del paese; relatore: agronomo Orazio Rossi. Partecipazione libera
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, Cell. 338 1865169, www.valcodera.com

18 venerdì

LA GRANDE GUERRA BIANCA

Conferenza "La Grande Guerra di Ugo Cerletti". Con Valerio Faccenda e Bruno Marcuzzo. Presso Cineteatro Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

19 sabato

XV RASSEGNA CORALE "VOCINCORO"

Con la partecipazione del Coro Nivalis. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21. Organizzazione: Comitato Chiavi d'Argento e Pro Chiavenna
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

MERCATINO DELLA BUONA TERRA

Con prodotti e produttori locali (Valtellina e Valchiavenna), animazione per bambini. Presso Viale Matteotti e Piazza Bertacchi, Chiavenna, tutto il giorno
Info: valchiavenna.clima@gmail.com

19/20

IL PRANZO TIPICO LOCALE

Presso Rifugio Frasnado, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnado, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnado.it

20 domenica

FESTA DI SAN LUIGI GUANELLA

Santa Messa, ore 11, presso chiesa parrocchiale di Campodolcino e, nel pomeriggio, processione e castagnata a Fraciscio
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

LA GIORNATA DEL CASTAGNETO

Caldaroste, panini e dolci per tutti nel pomeriggio. Presso loc. Stova all'Orto, Prata Campportaccio. Organizzazione: Consorzio Forestale di Prata Campportaccio
Info: Comune di Prata Campportaccio, Tel. 0343 32351

23 mercoledì

LA GRANDE GUERRA BIANCA

Conferenza "Giovanni Bertacchi e la Grande Guerra". Con Guglielmo Scaramellini. Presso Cineteatro Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

25 venerdì

SORSI DI MUSICA

Sulle magiche note del vino
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696, info@enotecalaspicola.it

26/27

SOMAGGIA IN FESTA

La Valchiavenna rinalda il proprio legame con il cavallo Avelignese. A Somaggia di Samolaco si celebra l'ottantatreesima edizione della mostra regionale del cavallo Haflinger. La tradizionale rassegna vede protagonisti gli esemplari equini più belli della razza "avelignese" in Valtellina e Valchiavenna. La manifestazione si svilupperà nell'area verde a ridosso della parrocchia
Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

29 martedì

CINEMA PER IL CLIMA: EARTH UN GIORNO STRAORDINARIO

Una fantastica storia, che mostra, attraverso gli occhi degli animali e in modo spettacolare, meraviglie quotidiane che mai si sarebbero potute immaginare. Presso Cineteatro Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: valchiavenna.clima@gmail.com

NOVEMBRE 2019

Fino al 3

FESTA DEL CASTAGNO IN VAL CODERA

Una serie di manifestazioni in onore dell'albero del pane della popolazione di montagna, quest'anno giunte al XXI appuntamento, con: "Fiera di San Martino": mercatino di prodotti agricoli e artigianali delle valli Codera e dei Ratti; "Laboratorio di cucina alpina": per scoprire e usare in maniera diversa e divertente le castagne e i prodotti della montagna; "Laboratorio di cesteria di montagna": imparare l'arte dell'intreccio; "Officina del gusto": degustazione di dolci autunnali e produzione di castagne abbrustolite per le vie del paese, accompagnati da degustazione di vini...adeguati; "Fatti prendere in castagna": produzione e distribuzione di Marronita a base di castagne di valle; "Torneo di 48", gara di bocce al volo; "Tombolone di Valle", tombola toponomastica, per non dimenticare; "Re Castagnone": animazione per bimbi; Visita paesaggistica guidata alle selve castanili della zona con passeggiata e merendin alle case di Cii
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, Cell. 338 1865169, www.valcodera.com

IL PRANZO TIPICO INVERNALE

Presso Rifugio Frasnado, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnado, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnado.it

Dal 2 al 17

MOSTRA: SULLE ANDE, LA LANA SI FA ARTE

Presso Palazzo Pretorio, Chiavenna. Orari apertura: 15-19; sabato e domenica: 10-12.30 e 15-19. Ingresso libero
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

08 venerdì

BERTACCHI E LA SOCIETA' OPERAIA

Nell'ambito del 150° anniversario della nascita del poeta Giovanni Bertacchi. Con Giordano Sterlocchi. Presso Sala "Bertacchi" della BPS, Chiavenna, ore 17.30
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382, cssvalchiavenna@gmail.com

09 sabato

AL CHIARO DI LUNA

Salita guidata a Codera con il plenilunio. Percorso sull'antica mulattiera per Codera, con soste a base di antiche leggende. All'arrivo a Codera: cena a base di prodotti di valle, pernottamento e colazione. Il mattino, visita guidata agli orti della biodiversità con lezione di orticoltura. Presso Osteria Alpina, Val Codera, Novate Mezzola. Possibilità di pernottamento, gradita prenotazione
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, www.valcodera.com

10 domenica

UNA BELLISSIMA GIORNATA IN FATTORIA

Laboratorio didattico "Scopri il percorso che fa il latte prima di arrivare sulle nostre tavole!" E "Scopriamo insieme il mondo delle coltivazioni utilizzando i nostri 5 sensi". Presso Azienda Agrituristica la Fiorida, Mantello, dalle 9.30
Info e iscrizioni: la Fiorida, Tel. 0342 680846; Cell. 345 2987679, www.lafiorida.com

12 martedì

CINEMA PER IL CLIMA: UN MONDO IN PERICOLO

Attraverso un viaggio intorno al mondo, ci mostra l'importanza delle api per la sopravvivenza dell'uomo. È un grido di allarme che tocca la sensibilità dello spettatore e, allo stesso tempo, un omaggio alla perfezione di questo insetto. Presso Cineteatro Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: valchiavenna.clima@gmail.com



RESIDENCE REZIA

Via Corti, 65-71 - 23021 - Campodolcino

Cell. +39 335 7108529

www.residencerezia.com - info@residencerezia.com

Perfetto per famiglie, in estate e inverno, sorge al centro del paese, a 500 mt dalla funicolare che porta alla Skiarea e a tante passeggiate. Appartamenti bilo e trilocali da 4 a 8 letti, con ascensore, TV, cucina con microonde e lavastoviglie. Garage e lavanderia. Wi-fi gratuito.

Perfect for families, both in summer and winter time; Rezia is located in the town center, just 500 mt from the Sky-Express. It offers two and three rooms apartments (from 4 to 8 beds) with elevator, TV, kitchen with microwave and dish washing machine. Garage and laundry. Free Wi-fi.

17 domenica

MERCATINI DI NATALE

AI CROTTI DI PRATA CAMPORACCIO

VI edizione. Giochi gonfiabili per bambini e servizio di ristorazione con la Compagnia del Toorc. Mercatini dell'artigianato, hobbistica e prodotti locali. Mostra fotografica concorso "Crotti della Valchiavenna". Concerto studenti indirizzo musicale Scuole Garibaldi di Chiavenna
Info: Comune di Prata Campportaccio, Tel. 0343 32351

22 venerdì

BERTACCHI E IL LIBRO MAI NATO

Nell'ambito del 150° anniversario della nascita del poeta Giovanni Bertacchi. Con Claudio Di Scalzo. Presso Sala "Bertacchi" della BPS, Chiavenna, ore 17.30
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382, cssvalchiavenna@gmail.com

23/24

IL PRANZO TIPICO INVERNALE

Presso Rifugio Frasnado, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnado, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnado.it

24 domenica

FIERA

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

30 sabato

SPLUGATREFFEN

Motoraduno
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

DICEMBRE 2019

01 domenica

CROSS TREMENDA XXL

XVIII edizione. Campionato provinciale individuale categorie giovanili. 3.a prova C.D.S. di corsa campestre. Ritrovo atleti dalle ore 9, inizio gare ore 10. Presso Tremenda XXL, fraz. Somaggia, Samolaco
Info: www.tremendaaxl.org

07 sabato

UNA BELLISSIMA GIORNATA IN FATTORIA

Laboratorio didattico "Scopri il percorso che fa il latte prima di arrivare sulle nostre tavole!" E "Scopriamo insieme il mondo delle coltivazioni utilizzando i nostri 5 sensi". Presso Azienda Agrituristica la Fiorida, Mantello, dalle 9.30
Info e iscrizioni: la Fiorida, Tel. 0342 680846; Cell. 345 2987679, www.lafiorida.com

LEGGERE LE MONTAGNE 2019

Partecipazione al Festival letterario organizzato dal Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi: lettura di "Storie e leggende di Val Codera" in corso di passeggiata guidata da Codera a Cii. Presso Museo di Valle di Codera
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, Cell. 338 1865169, www.valcodera.com

07/08

IL PRANZO TIPICO INVERNALE

Presso Rifugio Frasnado, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnado, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnado.it

08 domenica

SEASON OPENING PARTY

Festa di apertura stagione
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it



EVENTI D'AUTUNNO

CONCERTO E PRESENTAZIONE CD NATALIZIO

A cura del Coro di voci bianche "Voci in progress" della Civica Scuola di Musica di Chiavenna, diretto da Noemi Ciapponi. Presso Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna, ore 16.30
Info: www.musica-viva.it

11 mercoledì

SANTUARIO DELLA MADONNA DI LORETO IN CHIAVENNA

Festa della Santa Casa. Santa Messa, ore 20.30
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

LEGGERE LE MONTAGNE 2019

Festival internazionale. Presso Madesimo
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

Dal 12 al 21

VALTELLINA VALCHIAVENNA WINTER DEAFLYMPICS 2019

XIX edizione delle Olimpiadi invernali per sordi. Madesimo: curling, Chiavenna: hockey e scacchi; Santa Caterina Valfurva: sci alpino, snowboard e sci nordico
Info: www.deaflympics.com

Dal 12 al 06/01

LUMINARIE A CHIAVENNA

Il centro storico di Chiavenna sarà illuminato durante il periodo natalizio da bellissime luminarie. Organizzazione: Unione del commercio, turismo e servizi, sez. di Chiavenna in collaborazione con Events & Festival e comune di Chiavenna
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

15 domenica

CONCERTO DI NATALE

Degli allievi della Civica Scuola di Musica di Chiavenna. Presso Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna, ore 16.30
Info: www.musica-viva.it

CORI A NATALE

Con "Corale Laurenziana G. D'Amato" e il coro "Nivalis". Presso chiesa di San Sebastiano, Villa di Chiavenna, ore 21. Organizzazione: Comitato Chiavi d'Argento e Pro Chiavenna
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

20 venerdì

BERTACCHI E LA SUA CHIAVENNA

Nell'ambito del 150° anniversario della nascita del poeta Giovanni Bertacchi. Con Guido Scaramellini. Presso Sala "Bertacchi" della BPS, Chiavenna, ore 17.30
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382, cssvalchiavenna@gmail.com

CONCERTO DI NATALE

Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21
Info: Società Operaia Chiavenna, societateperaiachiavenna@gmail.com

21 sabato

NATALE IN CUETA

Presepe vivente, degustazioni e mercatini. Presso loc. Cueta, Samolaco, dalle 14 alle 20
Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

21/22

IL PRANZO TIPICO INVERNALE

Presso Rifugio Frasnedo, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnedo, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnedo.it

CONCERTO CORO GOGORIS GOSPEL BAND

A favore della ricerca contro la fibrosi cistica "È ora di vivere". Presso Cineteatro Victoria, Chiavenna, ore 21.
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

Dal 21 al 6/01

NATALE, CAPODANNO ED EPIFANIA IN VAL CODERA

Codera: Cena della Notte di Natale, Cenone di fine anno con attrazioni varie per un soggiorno ed un veglione in allegria! Presso Osteria Alpina, Possibilità di pernottamento, gradita prenotazione
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, www.valcodera.com

27 venerdì

PRENOTA LA TUA PIEGA A LUME DI CANDELA

Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

Dal 27 al 5/01

MADE FOR KIDS

Animazione per bambini
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

29 domenica

MERCATINO DI CAPODANNO

Bancarelle di artigianato natalizio e musica, presso Piazza Sant'Antonio, Campodolcino, dalle ore 10. Ore 18 fiaccolata Scuola Sci Campodolcino - Motta organizzata da maestri e ragazzi della scuola con buffet aperto a tutti al termine della manifestazione a cura dell'Associazione Amici Alpe Motta
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

30 lunedì

FIACCOLATA A MADESIMO

Con Scuola Sci Madesimo Vallespluga e Circolo Sciatori Madesimo. Animazione e DJ. Presso zona Artecchino, Madesimo, ore 18
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

31 martedì

CENONE DI CAPODANNO IN VAL DEI RATTI

Con pernottamento, su prenotazione. Brindisi di mezzanotte con i fuochi d'artificio e tanta musica. Presso Rifugio Frasnedo, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnedo, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnedo.it

CAPODANNO IN PIAZZA

Musica ed intrattenimento per festeggiare il nuovo anno. Presso Piazza Sant'Antonio, Campodolcino, dalle ore 22
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

OMAGGIO VISCHIO E AUGURI 2020

Presso Madesimo, ore 16
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

CAPODANNO DEI BAMBINI

Con Made for kids. Presso Madesimo, ore 19
Info: InfoPoint Madesimo, Tel. 0343 53015, madesimo@valtellina.it

ORARI MUSEI VALCHIAVENNA - AUTUNNO 2019

PALAZZO VERTEMATE FRANCHI - PROSTO DI PIURO

Fino al 03/11/19

aperto tutti i giorni tranne mercoledì non festivi

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.30 - 17.30

Dal 10/11 al 24/11/19

aperto domenica

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

INGRESSO INTERO Euro 7,00

INGRESSO RIDOTTO Euro 5,00

Per informazioni: CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

MULINO MORO DI BOTTONERA CHIAVENNA

Fino al 27/10/19

aperto sabato e domenica

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

Da fine ottobre aperto su prenotazione.

INGRESSO INTERO Euro 3,00

INGRESSO RIDOTTO Euro 1,50

Per informazioni:
COMUNITA' MONTANA VALCHIAVENNA - Tel. 0343 33795

PARCO ARCHEOLOGICO, BOTANICO DEL PARADISO E CAURGA - CHIAVENNA

Fino al 27/10/19

aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 18.00

Dal 29/10/19 al 29/03/20

aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 17.00

25/12/19 chiuso

01/01/20 chiuso

INGRESSO INTERO Euro 3,00
INGRESSO RIDOTTO Euro 1,50

Per informazioni:
COMUNITA' MONTANA VALCHIAVENNA - Tel. 0343 33795

BATTISTERO DELLA COLLEGIATA DI SAN LORENZO - CHIAVENNA

Fino al 30/09/19

aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 18.00

Ottobre, novembre e dicembre

aperto sabato, domenica e festivi

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 17.00

dal 23/12/19 al 06/01/20

aperto tutti i giorni

MATTINO 09.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 17.00

Per informazioni: CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

MUSEO DEL TESORO - CHIAVENNA

Fino al 31/10/19

aperto tutti i giorni tranne lunedì

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

sabato

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Dal 01/11/19 al 29/02/20

aperto tutti i giorni tranne lunedì

POMERIGGIO 14.00 - 16.00

sabato

MATTINO 10.00 - 12.00
POMERIGGIO 14.00 - 16.00

domenica

POMERIGGIO 14.00 - 17.00

INGRESSO INTERO Euro 4,00

INGRESSO RIDOTTO Euro 2,00

Per informazioni: MUSEO DEL TESORO - Tel. 0343 37152
infomuseodeltesoro@gmail.com

GALLERIA STORICA CORPO CIVICO POMPIERI VALCHIAVENNA - CHIAVENNA

maggio, giugno, luglio, settembre, ottobre

aperto tutti i sabato

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Per informazioni: CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioturistico@valchiavenna.com

(aperto su prenotazione: min. 10 persone)

MUSEO DEL PICAPREDA - NOVATE MEZZOLA

aperto domenica

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

Per informazioni:

COMUNE DI NOVATE MEZZOLA - Tel. 0343 63040

MUSEO DEGLI SCAVI DI PIURO

Fino a fine settembre 2019

aperto sabato e domenica

POMERIGGIO 15.00 - 17.00

Da ottobre aperto su prenotazione

Per informazioni:

ASSOCIAZIONE ITALO-SVIZZERA PER GLI SCAVI DI PIURO
Cell. 331 9440924 - info@piuroitalosvizzera.net

TEMPIETTO ROMANICO SAN FEDELINO - SORICO

Fino al 27/10/19

aperto sabato, domenica e festivi

POMERIGGIO 14.00 - 17.00

Da fine ottobre aperto su prenotazione

INGRESSO INTERO Euro 1,00

INGRESSO RIDOTTO Euro 0,50

Per Informazioni e trasporto con barca da Verceia o Dascio:
Sig. GIANNI Cell. 333 7807686

MUSEO DEL LATTE - MESE

Da ottobre a marzo aperto

mercoledì

MATTINO 09.30 - 12.30

da giovedì a sabato

POMERIGGIO 14.30 - 17.30

MUSEO ETNOGRAFICO DI SAMOLACO FRAZ. SAN PIETRO (CULUMBEE)

Fino al 30/10/19 aperto

lunedì

MATTINO 09.00 - 12.00

giovedì

POMERIGGIO 15.00 - 18.00

Da novembre aperto su prenotazione.

Possibilità di visita in giorni od orari diversi contattando i numeri:
329 1475838 - 339 3795682

MUSEO DELLA VIA SPLUGA E DELLA VAL SAN GIACOMO (MU.V.I.S.) - CAMPODOLCINO

Fino al 30/06/20

aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO 09.30 - 12.30

sabato

MATTINO 09.30 - 12.30

POMERIGGIO 16.00 - 18.00

INGRESSO INTERO Euro 4,00

INGRESSO RIDOTTO Euro 2,00

Per informazioni:

MU.V.I.S. - Tel. 0343 50628 - info@museoviaspluga.it

UFFICIO TURISTICO CAMPODOLCINO

Tel. 0343 50611 - campodolcino@valtellina.it

MUSEO STORICO ETNOGRAFICO NATURALISTICO DELLA VAL CODERA - NOVATE MEZZOLA

Fino al 06/01/20

aperto tutti i giorni

ORARIO 08.00 - 18.00

Per informazioni:

ASSOCIAZIONE AMICI DELLA VAL CODERA ONLUS

Tel. 0343 62037 - Cell. 338 1865169 info@valcodera.com

CENTRO MULTIMEDIALE INFOPIURO - BORGONUOVO DI PIURO

Per informazioni:

CENTRO MULTIMEDIALE INFOPIURO

Cell. 339 4131363 - piuroinfo@gmail.com

Aperto su prenotazione: min. 8 persone



Mobili De Stefani



Tutto per il vostro arredamento
www.de-stefani.com

Via D. Guanella, 47 23020 MESE (SO) - Tel. 0343 43022



VALCHIAVENNA VACANZE

DISTANZE

da Como 100 km
da Milano - Linate 123 km
da Varese 128 km
da Orio al Serio 146 km
da Malpensa 172 km
da Brescia 191 km

Gentili lettori, Valchiavenna Vacanze viene distribuito gratuitamente presso i nostri uffici turistici ed è disponibile anche on line. Per la spedizione in Italia vi richiediamo un contributo di almeno 10 euro, dall'estero di almeno 20 euro per 4 numeri da versare direttamente presso i nostri uffici turistici oppure sui seguenti conti correnti:

Dear readers, Valchiavenna Vacanze continues to be distributed free of charge at our tourist information offices and remains available on line. For mailing purposes however we would invite a contribution of at least 10 euro in Italy, at least 20 euro abroad every 4 issues, which can be paid directly at our information offices at Chiavenna or Campodolcino or to the following bank account:

Banca Popolare di Sondrio (Filiale di CHIAVENNA)	Credito Valtellinese (Filiale di CHIAVENNA)	Conto Corrente Postale
IBAN: IT31U0569652110000044500X53	IBAN: IT14U0521652110000000011101	IBAN: IT67V0760111000001013471980
BIC/SWIFT: POSOIT2102K	BIC/SWIFT: BPCVIT2S	BIC/SWIFT: BPPITRRXXX

O tramite bollettino postale: C/C n. 1013471980 intestato a Consorzio per la promozione turistica della Valchiavenna.

Causale: contributo spese di spedizione Valchiavenna Vacanze.

Per ricevere i prossimi numeri di Valchiavenna Vacanze direttamente a casa tua effettua il versamento, compila questo coupon e consegnalo via mail, posta, fax o di persona agli uffici del Consorzio Turistico Valchiavenna unitamente alla ricevuta del versamento a contributo delle spese per la spedizione. Ogni stagione ti invieremo il nostro magazine, informandoti sulle novità e le iniziative turistiche che riguardano la Valchiavenna.

To receive future issues of Valchiavenna Vacanze directly at your home address please complete this coupon and send by mail, post, fax or in person to the offices of the Consorzio Turistico Valchiavenna together with proof of payment made towards the cost of mailing. We will then be in a position to forward copies each and every season including up to date information of initiatives and new opportunities for visitors throughout our very special Valchiavenna.

Nome-Name

Cognome-Surname

Città-Town **Cap-Postcode**

Via-Street **Provincia-Country**

Nazione-Nation **e-mail**

Da consegnare a Consorzio di Promozione Turistica - P.za Caduti per la Libertà, 3 - 23022 Chiavenna (SO)
telefono 0343 37485 - fax 0343 37361 - e-mail: consorzioturistico@valchiavenna.com

Scopri le novità in anteprima: iscriviti alla newsletter mensile del "Consorzio per la promozione turistica della Valchiavenna".
Iscriviti subito! www.valchiavenna.com

INFORMATIVA AI SENSI DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 SULLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

I dati personali acquisiti dal Consorzio per la promozione turistica della Valchiavenna 23020 - Chiavenna (SO) Piazza Caduti della libertà, sono utilizzati esclusivamente per lo svolgimento delle attività di promozione delle iniziative turistiche e culturali della Valchiavenna. I dati personali trattati non sono comunicati e/o trasmessi a terzi. Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 si ha il diritto di accedere ai propri dati chiedendone la correzione, l'integrazione, la cancellazione o il blocco.

Qualsiasi richiesta può esserci comunicata a consorzioturistico@valchiavenna.com

ATTIVITA' E SERVIZI

UFFICI TURISTICI, IMPIANTI RUSALITA, PRO LOCO, MUSEI

Consorzio Turistico Valchiavenna
Tel. 0343 37485 Fax 0343 37361
Ufficio Turistico Madesimo
Tel. 0343 53015
Ufficio Turistico Campodolcino
Tel. 0343 50611
Skiarea Valchiavenna, società impianti
Madesimo Tel. 0343 55311
Pro Chiavenna
Chiavenna Tel. 0343 35327
Mu.Vi.S. Museo Via Spluga e Val San Giacomo
Campodolcino Tel. 0343 50628
Museo del Tesoro
Chiavenna Tel. 0343 37152

COMUNITÀ MONTANA E COMUNI DELLA VALCHIAVENNA

Comunità Montana della Valchiavenna
Chiavenna Tel. 0343 33795
Comune di Campodolcino
Tel. 0343 50113
Comune di Chiavenna
Tel. 0343 220211
Comune di Gordona
Tel. 0343 42321
Comune di Madesimo
Tel. 0343 53257
Comune di Mese
Tel. 0343 41000
Comune di Novate Mezzola
Tel. 0343 63040
Comune di Piuro
Tel. 0343 32327
Comune di Prata Camportaccio
Tel. 0343 32351
Comune di San Giacomo Filippo
Tel. 0343 32430
Comune di Samolaco
Tel. 0343 38003
Comune di Verceia
Tel. 0343 44137
Comune di Villa di Chiavenna
Tel. 0343 40507

VIAGGIARE

Bus STPS
Chiavenna Tel. 0343 37485
Trenord
Stazione Chiavenna Tel. 892021
Deposito bagagli
Stazione Chiavenna Tel. 0343 37485
Autostradale Milano-Madesimo
Milano Tel. 02 33910794
Autonoleggio taxi Ciocca
Cell. 338 8332068
Autonoleggio taxi Levi Maurizio
Cell. 335 6300949
Noleggio con conducente Primo Lucchinetti
Cell. 342 9414560
Autoservizi Gavazzi
Talamona Tel. 0342 671225
Cell. 335 7686300
Elitellina elicotteri
Gordona Tel. 0343 42478
Ag. Viaggi La Magnifica Terra
Chiavenna Tel. 0343 34724
Ag. Viaggi Nuove Mete
Chiavenna Tel. 0343 37683

AGENZIE IMMOBILIARI
Agenzia Immobiliare Balatti
Chiavenna Tel. 0343 33487
Emmezeta srl
Chiavenna Cell. 393 9790993
Immonline Valchiavenna
Chiavenna Tel. 0343 760190
Mazza Ing. Pierangelo
Chiavenna Tel. 0343 32160
GUIDE ALPINE, ACCOMPAGNATORI
Associazione Guide Alpine Valchiavenna
Cell. 333 2640782
Daniele Gadola
Accompagnatore Media Montagna
Cell. 347 7945139
NOLEGGIO ATTREZZATURE SCI
Olympic Sport
Campodolcino Tel. 0343 51244
Madesimo Tel. 0343 54330
La Tana del Ski
Madesimo Tel. 0343 57029
Pedro Ski Center
Madesimo Cell. 347 8941086
Blossom Skis Store
Prata Camportaccio Tel. 0343 36723
SCUOLE SCI, MAESTRI, SCI CLUB
Annarosa Parisi
Cell. 348 2751837
Circolo Sciatori Madesimo
Tel. 0343 56105
Ferruccio Barbieri
Cell. 348 8569765
Roberto Giovannoni
Cell. 335 258462
ALBERGHI
Oriental***
Campodolcino Tel. 0343 50014
Conradi***
Chiavenna Tel. 0343 32300
Crimea***
Chiavenna Tel. 0343 34343
San Lorenzo***
Chiavenna Tel. 0343 34902
Maloia**
Dubino Tel. 0342 687936
Spluga****
Dubino Tel. 0342 687400
Emet****
Madesimo Tel. 0343 53395
Mangusta**
Madesimo/Isola Tel. 0343 53095
Posta Montespluga**
Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54234
Soldanella**
Madesimo
Tel. 0343 57011
Vittoria**
Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54250
Piuro***
Piuro/Prosto Tel. 0343 32823
Saligari***
Verceia Tel. 0343 39100
BED & BREAKFAST E CASE VACANZE
Lo Scoiattolo
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50150 Cell. 338 3195386
Portarezza
Campodolcino Tel. 0343 50605
Stella di Campo
Campodolcino Cell. 348 3856546

Al Castello
Chiavenna Tel. 0343 36830
Cell. 349 7203070
Al Ponte
Chiavenna Tel. 0343 32314
Cell. 348 2633434
Alle 4 strade
Chiavenna Cell. 340 9619940
C.S. Cartara
Chiavenna Tel. 0343 35016
Cell. 335 5441975
Casa Ratti
Chiavenna Cell. 348 8568278
Centro Storico Chiavenna
Chiavenna Tel. 0343 32852
Cell. 334 7114024
La Casetta
Chiavenna Cell. 348 1608186
La Libreria
Chiavenna Tel. 0343 40326
Cell. 349 5572137
La Nonna Costantina
Chiavenna Tel. 0343 290066
Cell. 334 6094839
La Sciora Oliva
Chiavenna Tel. 0343 33041
Cell. 338 9119063
Appartamenti Claudio Maraffio
Chiavenna Cell. 334 3625353
Palazzo Giani
Chiavenna Cell. 335 8109842
Palazzo Salis
Chiavenna Tel. 0343 32283
Ploncher
Chiavenna Cell. 328 1169196
Rondinella
Chiavenna Tel. 0343 34405
Cell. 320 4439441
Sofi Apartment
Chiavenna Cell. 338 5052059
Spluga
Chiavenna Tel. 0343 33803
Cell. 339 1562141
Vecchia Scuola
Loc. Pianazzola, Chiavenna
Cell. 349 3435130
Chalet Bellavista
Gordona / Loc. Donadivo
Cell. 348 2701377 / 349 4774270
Locanda Cardinello
Madesimo/Isola Tel. 0343 53058
La Corte
Mese Cell. 348 2680542
I Gemelli della Val Codera
Novate Mezzola
Cell. 348 8630787 / 333 4087756
Ca' nei Ronchi Bregaglia
Piuro/Borgonuovo Cell. 339 5697006
Casa Pasini-Foresteria
Piuro/Prosto Cell. 345 5899943
La Malpensada
Piuro/Prosto Tel. 0343 32382
Appartamento Guglielmana Silva
Piuro/Prosto Tel. 0343 34317
Cell. 338 2740916
Piccolo Paradiso
Piuro/Prosto Cell. 338 7924081
Torre Scilano
Piuro/Borgonuovo Cell. 348 5112329
Bergvagabunden
Piuro/S. Croce Tel. 0343 36183
Cell. 339 1127345
Vertemate
Piuro/Prosto Tel. 0343 32521
Cell. 345 4562277
La Stüa
Prata Camportaccio
Tel. 0343 20045 Cell. 334 8197994
Nidoperdue
Prata Camportaccio Cell. 320 2112921

Dello Spluga Il Pertugio
San Giacomo Filippo Cell. 338 5911833
La Quiete
San Giacomo Filippo Loc. Albareda
Cell. 392 3500862 - 333 7257559
Ca' di Ravet
Villa di Chiavenna Tel. 0343 40287
Cell. 348 5830041
Charlotte
Villa di Chiavenna Cell. 340 1446943
AGRITURISMI
Ca' Pianazzola
Chiavenna/Pianazzola Cell. 348 9234656
La Campagnola
Gordona Tel. 0343 21001
Pra L'Ottavi
Gordona Cell. 338 4696401
Locanda Sosta Pincee
Gordona Tel. 0343 20440 43093
La Fiorida
Mantello Tel. 0342 680846
Agriturismo Val Codera
Novate Mezzola Cell. 333 7807686
Aqua Fracta
Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 37336
Al Palaz
Prata Camportaccio/San Cassiano
Tel. 0343 20501, Cell. 366 3419641
La Cà Vegia
Prata Camportaccio/San Cassiano
Cell. 338 4368896
RESIDENCE
Fior di Roccia
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50435
Rezia
Campodolcino Cell. 335 7108529
RISTORO SULLE PISTE
Acquarea
Madesimo Cell. 335 258462
CAMPEGGI
Acquafraggia
Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 36755
Campodolcino
Campodolcino Tel. 0343 50097
RIFUGI E OSTELLI
Ostello Al Deserto
Chiavenna Tel. 0343 290000
Cell. 331 7492468
Rifugio Uschione
Chiavenna / Loc. Uschione
Cell. 349 3621056
Rifugio Stuetta
Madesimo / Loc. Stuetta
Tel. 0343 53174, Cell. 339 4671747
Osteria Alpina
Novate Mezzola/Val Codera
Cell. 338 1865169
Rifugio La Locanda
Novate Mezzola/Val Codera
Cell. 339 6122179
Rifugio Savogno
Savogno/Piuro Cell. 366 7101665
Rifugio Frasnedo
Verceia/Frasnedo Cell. 333 6266504
A TAVOLA
Casa Alpina San Luigi
Campodolcino/Gualdera
Tel. 0343 51235
La Genzianella
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50154
La Montanina
Campodolcino/Gualdera Tel. 0343 50109
Oriental
Campodolcino Tel. 0343 50014
Stella Alpina
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50122

ATTIVITA' E SERVIZI

Suretta

Campodolcino/Motta
Tel. 0343 50124

Al Cenacolo

Chiavenna Tel. 0343 32123

Aurora

Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi

Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea

Chiavenna Tel. 0343 34343

Crotto Al Prato

Chiavenna Tel. 0343 37248

Crotto Giovanantoni

Chiavenna
Cell. 347 2617955

Crotto Ombra

Chiavenna Tel. 0343 290133

Crotto Ubiali

Chiavenna Cell. 345 6017912

La Terrazza

Chiavenna/Pianazzola
Cell. 331 3827470

Passerini

Chiavenna Tel. 0343 36166

Pizzeria

Pasteria L'Arca

Chiavenna Tel. 0343 34601

Ristorante Pizzeria

S. Lorenzo

Chiavenna Tel. 0343 34902

Ristorante Pizzeria

Rebelot

Chiavenna Tel. 0343 33000

Trattoria

Uomo Selvatico

Chiavenna Tel. 0343 32197

Ristorante Pizzeria

Il Vicolo

Chiavenna Tel. 0343 35230

Maloia

Dubino Tel. 0343 687936

Trattoria Dunadiv

Gordona Cell. 348 4420570

Boggia Ristorante

Gordona Tel. 0343 43299

Emet

Madesimo Tel. 0343 53395

Locanda Cardinello

Madesimo Tel. 0343 53058

Mangusta

Madesimo Tel. 0343 53095

Osteria Vegia

Madesimo Tel. 0343 53335

Posta

Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54234

Soldanella

Madesimo Tel. 0343 57011

Vittoria

Madesimo/Montespluga Tel. 0343 54250

Ristorante Quattro Stagioni

Mantello Tel. 0342 680846

Crotasc

Mese Tel. 0343 41003

Chiosco da Gianni

Lungolago di Novate Cell. 346 2246391

Crotto Belvedere

Piuro/Prosto Tel. 0343 33589

Crotto Quartino

Piuro/S. Croce Tel. 0343 35305

Piuro

Piuro/Prosto Tel. 0343 32823

Pizzeria Pink Panther

Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 32480

Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257

Pizzeria Daniel

Samolaco/Era Tel. 0343 38150

• PRODOTTI TIPICI

• BRISAOLA E SALUMI

• Scaramella Macelleria

Campodolcino Tel. 0343 50175

• Del Curto Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32312

• Panatti Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32331

• Tognoni Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32314

• Macelleria Salumeria Pandini

Madesimo Tel. 0343 53018

• Azienda Agrituristica La Fiorida

Mantello Tel. 0342 680846

• DOLCI TIPICI

• Balgera Panificio

Chiavenna Tel. 0343 32436

• Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

• Soul Cake

Chiavenna Cell. 328 6662421

• La Dolce Vita

Madesimo Tel. 0343 53055

• Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

• Al Prestinèe

Mese Tel. 0343 41024

• Del Curto Simonetta

Piuro/Prosto Tel. 0343 32733

• Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257

• ALIMENTARI

• Mastai Ortofrutticoli

Chiavenna Tel. 0343 33189

• Valtonline

Chiavenna Tel. 0343 37371

• Moiola Market

Madesimo Tel. 0343 53536

• La Sosta/Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

• VINO

• Enoteca Marino

Chiavenna Tel. 0343 32720

• Enoteca La Specola

Chiavenna Tel. 0343 32696

• Hermau Vini

Chiavenna/Pianazzola Cell. 348 9234656

• Mamete Prevostini

Mese Tel. 0343 41522

• FORMAGGI

• Del Curto Formaggi

Gordona Tel. 0343 41395

• MIELE

• Azienda Agr. Caligari

Chiavenna Tel. 0343 32070

• De Stefani Lorenzo

Prata Camportaccio Tel. 0343 33270

• PIZZOCCHERI E PASTA FRESCA

• Punto e Pasta

Chiavenna Tel. 0343 34330

• Pasta e Delizie

Chiavenna Cell. 339 1754827

• PIETRA OLLARE

• Roberto Lucchinetti

Piuro/Prosto Tel. 0343 35905

• BAR, PASTICCERIE E PUB

• Chiosco Acqua Merla

Campodolcino Cell. 339 1965557

• Bar Piper

Chiavenna Tel. 0343 37820

• Il Sorel

Chiavenna Cell. 333 5361321

• Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

• Micheroli Bar Enoteca Grapperia

Chiavenna Tel. 0343 290343

• Daniel Irish Pub

Era di Samolaco Tel. 0343 38150

• Boggia Pub

Gordona Tel. 0343 43299

• La Dolce Vita

Madesimo Tel. 0343 53055

• Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

• Chiosco da Gianni

Lungolago di Novate Cell. 346 2246391

• Il Punto

San Giacomo Filippo Cell. 340 6258632

• Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257

• SHOPPING

• Alle Città d'Italia

Chiavenna Tel. 0343 290077

• Effe Tre Sport

Chiavenna Tel. 0343 34619

• Il Faggio

Chiavenna Tel. 0343 33010

• L'Angolo di Paola

Chiavenna Cell. 346 7888349

• La Corte

Chiavenna Tel. 0343 32431

• Mariconti Renzo

Chiavenna Tel. 0343 32638

• Oreficeria Forny

Chiavenna Tel. 0343 32149

• Ottica Forny Renato

Chiavenna Tel. 0343 35429

• Post Office

Chiavenna Tel. 0343 32217

• Rossi Fiorista

Chiavenna Tel. 0343 32490

• Stilnovo

Chiavenna Tel. 0343 32840

• Buzzetti Sport

Madesimo Tel. 0343 53698

• Il Bianconiglio

Madesimo Cell. 331 2650606

• Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

• Oscar Cap

Prata Camportaccio Tel. 0343 35540

• Punto Verde

Prata Camportaccio Tel. 0343 20430

• MERCERIE

• Triaca lane

Chiavenna Tel. 0343 33775

• BENESSERE

• Massofisioterapista Franco Faoro

Chiavenna Tel. 0343 37376

• Parrucchiere Frikezen

Chiavenna Cell. 366 2901807

• Farmacia Dr. Corti

Novate Mezzola Tel. 0343 44110

• La Fiorida Farm&Beauty

Mantello Tel. 0342 680846

• Hotel Piuro

Piuro/Prosto Tel. 0343 32823

• Hotel Oriental

Campodolcino Tel. 0343 50014

• SPORT E DINTORNI

• Ass. Sport. Basket Chiavenna

Chiavenna Cell. 333 4926947

• Ass. US Chiavennese-Polisportiva

Chiavenna Cell. 347 0883197

• Centro Polisportivo Valchiavenna

Piscina, pattinaggio, tennis, calcetto
Chiavenna Tel. 0343 35068

• Rizzi Sport Articoli e licenze pesca

Chiavenna Tel. 0343 33787

• E-bike rental tours

Talamona Cell. 329 3774937

• Team Adventure Madesimo

Escursioni in motoslitte , centro e-bike
Madesimo Tel. 0343 56222

• ANIMAZIONE MUSICA

• Associazione Coro Nivalis

Chiavenna info@coronivalis.it

• Events&Festival

Chiavenna Cell. 346 3121175

• Hoppla'

Società servizi, animazione, eventi
Chiavenna Tel. 0343 33041

• Le Chiavi d'Argento

Chiavenna Tel. 0343 32821

• Soc. Coop. Nisida

Chiavenna Tel. 0343 290000

• AZIENDE

• Del Zoppo Bresaole

Buglio in Monte Tel. 0342 620019

• Wintersport snc

Chiavenna Tel. 0343 35984

• Fic Spa

Mese Tel. 0343 41051

• Pastificio di Chiavenna

Prata Camportaccio Tel. 0343 32757

• Penz

Prata Camportaccio Tel. 0343 37262

• Salumificio Panzeri

Piuro/Prosto Tel. 0343 33641

• UTILITA' VARIE

• STUDI COMMERCIALISTI

• Studio Morelli Massimiliano e Associati

Chiavenna Tel. 0343 33141

• Studio Trinchera

Giacomo Dino

Chiavenna Tel. 0343 33484

• Dott. Tassi Giorgio

Sondrio Tel. 0342 515166

• VARIE

• Comune di Buglio in Monte

Tel. 0342 620020

• Elettroimpianti Fanetti

Chiavenna Tel. 0343 32159

• GDC cartolibreria

Chiavenna Tel. 0343 32330

• Parrocchia di San Lorenzo

Chiavenna Tel. 0343 32117

• Rotalit Tipografia

Chiavenna Tel. 0343 32179

• Scaramellini Alessandro

Chiavenna Tel. 338 8174247



Seguici!



facebook.com/BresaoleDelZoppo

www.delzoppo.it

info@delzoppo.it

Bresaola della Valtellina



*Bresaola
secondo la
tradizione*

senza glutine, senza lattosio



BRESAOLE DEL ZOPPO SRL

VIA DELL' INDUSTRIA 2
23010 BUGLIO IN MONTE
SONDRIO | ITALY